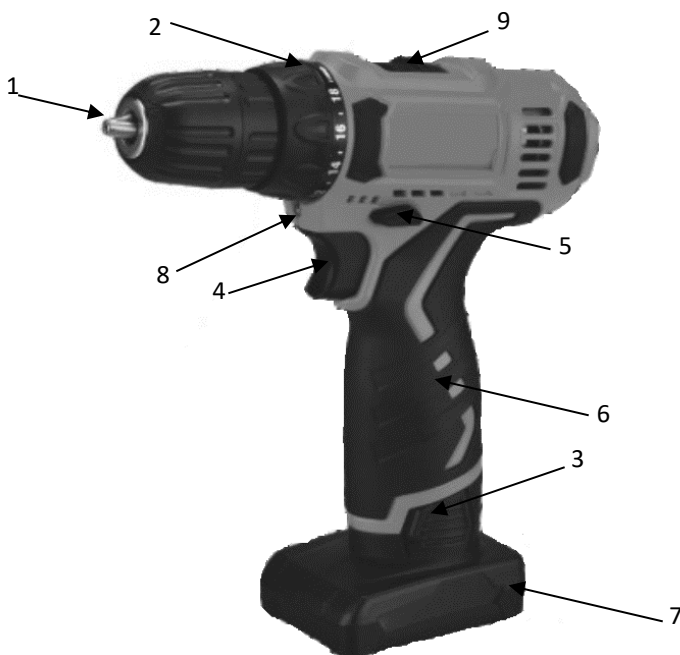


AKUMULATORSKI VRTALNIK-VIJAČNIK

AGM BD 12

Originalna navodila za uporabo



OZNAKA DELOV IN STIKALA ZA UPRAVLJANJE

- 1. Hitrovpenjalna glava
- 2. Obroč za nastavitev momenta
- 3. Gumb za namestitev akumulatorja
- 4. Stikalo
- 5. Stikalo za spremembo smeri vrtenja

- 6. Ročaj
- 7. Prikazovalnik kapacitete akumulatorja
- 8. LED delovna lučka
- 9. Stikalo za nastavitev hitrosti

TEHNIČNI PODATKI

MODEL		AGM BD 12
ZMOGLJIVOST	Jeklo	10 mm
	Les	19 mm
	Premier vpenjalne glave	10 mm
	Velikost navoja	M6
Št. vrtljajev v prostem teku (min^{-1})	VIŠJA HITROST (H)	$n_0 = 0-1500$
	NIŽJA HITROST (L)	$n_0 = 0-400$
Stopnje nastavitve momenta		18+1
Čas polnjenja		1 h
Največji moment privijanja (Nm)		28
Kapaciteta akumulatorja		1.3 Ah
Celotna dolžina		176 mm
Neto masa (kg)		1.07
Napetost akumulatorja		DC 10.8 V
Hrup		$L_{pA}: 81 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ $L_{wA}: 92 \text{ dB(A)}, K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracije		$a_h = 1.998 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,D} = 3.162 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Tehnični podatki in informacije v navodilih se lahko zaradi stalnega razvoja spremenijo brez predhodnega opozorila.

SIMBOLI NA NAPRAVI

Pred uporabo preberite ta navodila.



Električnega orodja ne odlagajte med ostale domače odpadke.



Naprava je v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in predpisi.

VARNOSTNA OPOZORILA

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO! Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

1) VARNOST V DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** *Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.*
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** *Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.*
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja.** *Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.*

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičakih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev.** *Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičakov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.*
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** *Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.*
- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.** *Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.*
- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo.** *Uporaba ustreznih podaljševalnih kablov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščitno varovalko (RCD) saj to zmanjša nevarnost električnega udara.**

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.**
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.**
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.**
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključe za nastavitev/namestitvev. Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.**
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.**
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.**
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati. Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.**

4) PRAVILNA UPORABA IN NEGA NAPRAVE

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.**
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.**
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja/odstranite akumulator. Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.**
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo. Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.**

- e) **Naprave vzdržujte.** Preverjajte poravnanoost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. *Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.*
 - f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** *Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.*
 - g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate. *Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.*
- 5) **SERVIS**
- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** *To zagotavlja varno delovanje naprave.*

PRAVILNA UPORABA IN NEGA AKUMULATORJEV

- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec.** *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.*
- b) **Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji.** *Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb, požara ali eksplozije.*
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja.** *Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.*
- d) **Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.**

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VRTALNIKE

- **Med udarnim vrtnjem uporabljajte zaščito za sluh.** Prevelika izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **OPOMBA:** Zgornje opozorilo velja samo za udarne vrtalnike.
- **Uporabljajte stranske ročaje, če so priloženi napravi.** Izguba nadzora lahko povzroči nevarnost poškodb.
- **Če obstaja nevarnost, da bi zadeli ob skrito električno napeljavo, napravo držite samo za izolirane držalne površine.** Ob stiku z električno napetostjo postanejo vsi neizolirani deli naelektreni, zaradi česar obstaja nevarnost električnega udara.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VRTALNIKE IN VIJAČNIKE

Če obstaja nevarnost, da bi zadeli ob skrito električno napeljavo, napravo držite samo za izolirane držalne površine. Ob stiku z električno napetostjo postanejo vsi neizolirani deli naelektreni, zaradi česar obstaja nevarnost električnega udara.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- a) Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.
- b) Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji. Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb, požara ali eksplozije.
- c) Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja. Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.
- d) Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) Uporaba opreme in polnilnikov, ki jih ni predpisal proizvajalec, lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Pred delom se prepričajte, da v območju vrtnja ni vodovodnih, električnih ali plinskih napeljav. Najprej preverite območje dela z detektorjem kovin/napetosti.
- g) Pred odlaganjem počakajte, da se vsi deli zaustavijo.

- h) Med delom se izogibajte pogostemu ustavljanju in premočnemu pritiskanju na napravo, saj to lahko povzroči poškodbe akumulatorja.
- i) Polnilnik priključite na vir napajanja z izmenično (AC) napetostjo.
- j) Akumulatorje polnite samo s predpisanimi polnilniki.
- k) Polnilniki in naprava morajo biti zaščiteni pred vlago!
- l) Polnilnikov nikoli ne uporabljajte zunaj.
- m) Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- n) Ne shranjujte ali uporabljajte akumulatorjev na mestih, kjer lahko temperatura preseže 39°C (kot so zunanje lope ali kovinske zgradbe).
- o) Akumulatorje polnite pri temperaturah med 0°C in 30°C. Idealna temperatura za polnjenje je od 15°C do 25°C.

**OPOZORILO**

Med delom nastaja prah. Nekateri prahovi vsebujejo strupene kemikalije, ki lahko povzročijo rakava obolenja ali bolezni reproduktivnih organov. Nekateri primeri strupenih prahov: svinčene barve, kristalizirani silicij iz opeke, betona ali drugih zidakov, arzen in krom iz kemično obdelanega lesa ipd..

Nevarnost izpostavljenosti prahu je odvisna od tega, kako pogosto opravljate tovrstna dela. **Zmanjšajte čas izpostavljenosti in nevarnosti: delajte v dobro prezračevanih prostorih, uporabljajte zaščitno opremo, kot so protiprašne maske, ki lahko filtrirajo mikroskopske delce.**

- Če z napravo zadenete v trd predmet, jo takoj izklopite in preglejte za poškodbe. Pred nadaljevanjem dela poškodbe odpravite. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če začne naprava neobičajno vibrirati, jo takoj izklopite in ugotovite vzrok vibracij. Prevelike vibracije so običajno vzrok za napako ali poškodbo.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem, popravljanjem ali ko puščate napravo brez nadzora, vedno izklopite napravo in počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Prepovedano je spreminjanje ali predelava notranjih sestavnih delov naprave.

SHRANITE TA NAVODILA!**OPOZORILO**

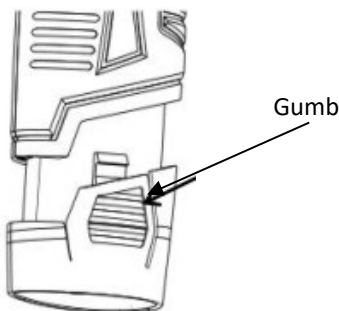
NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih opozoril pri uporabi naprave. **ZLORABA** ali neupoštevanje varnostnih opozoril v teh navodilih za uporabo lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb.

NASVETI ZA PODALJŠEVANJE ŽIVLJENJSKE DOBE AKUMULATORJA

1. Akumulator napolnite, preden se popolnoma izprazni.
2. Nikoli ne polnite polnih akumulatorjev. Predolgo polnjenje skrajšuje življenjsko dobo akumulatorjev.
3. Akumulator polnite pri sobni temperaturi od 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Pred polnjenjem počakajte, da se akumulator ohladi.

UPORABA**OPOZORILO**

Pred kakršnimikoli nastavitvami ali pregledi delovanja obvezno izklopite napravo in odstranite akumulator.

NAMESTITEV IN ODSTRANITEV AKUMULATORJA

- Izklopite napravo, preden vstavite ali odstranite akumulator.
- Pritisnite gumb na akumulatorju in ga odstranite.

- Poravnajte jeziček na akumulatorju z utorom na ohišju in ga potisnite v ležišče. Akumulator vstavite do konca, da se razločno zaskoči.
- Akumulator vstavite brez uporabe sile. Če akumulatorja ni mogoče vstaviti do konca, je narobe obrnjen.

STIKALO

Pritisnite stikalo in naprava se vklopi.



1. Stikalo



POZOR

Pred vstavljanjem akumulatorja se prepričajte, da stikalo deluje in se ob sprostitvi vrne na položaj "IZKLOPLJENO".

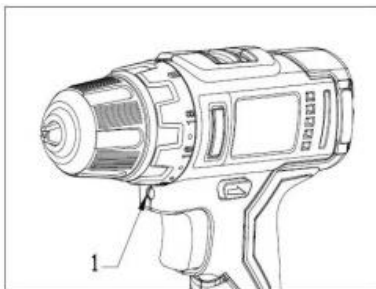


POZOR

Za zagon naprave pritisnite stikalo. Hitrost povečujete z dodajanjem pritiska na stikalo. Za zaustavitev naprave spustite stikalo.

VKLOP SPREDNJE LUČKE

Za vklop lučke pritisnite stikalo. Lučka ostane vklopljena, dokler držite stikalo in se izklopi takoj po sprostitvi stikala.



1. Lučka



POZOR

Ne glejte neposredno v vir svetlobe.

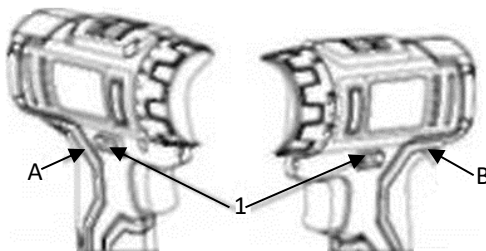


OPOMBA

Za čiščenje lučke uporabite suho krpo. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, saj to zmanjša osvetlitev.

STIKALO ZA SPREMEMBO SMERI VRTENJA

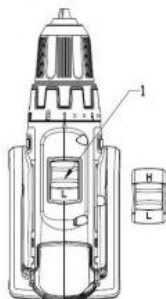
Naprava ima stikalo za spremembo smeri vrtenja. Premaknite stikalo na položaj A za vrtenje v smeri urinega kazalca in na položaj B za vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca. Ko je stikalo za spreminjanje smeri vrtenja v nevtralnem položaju, stikala ne morete pritisniti.



1. Stikalo za spremembo smeri vrtenja

**OPOMBA**

- Pred delom vedno preverite smer vrtenja.
- Stikalo za menjavo smeri vrtenja uporabljajte samo, ko se naprava popolnoma zaustavi. Sprememba smeri vrtenja, ko naprava deluje, lahko povzroči poškodbo naprave.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno premaknite stikalo v nevtralen položaj.

STIKALO ZA NASTAVITEV HITROSTI**1. Stikalo za nastavitev hitrosti**

Izklopite napravo in premaknite ročico za spreminjanje hitrosti na položaj "H" za visoko hitrost ali na položaj "L" za nizko hitrost. Pred delom se prepričajte, da je hitrost pravilno nastavljena. Vedno uporabljajte napravo z ustrežno hitrostjo za določeno vrsto dela.

**POZOR**

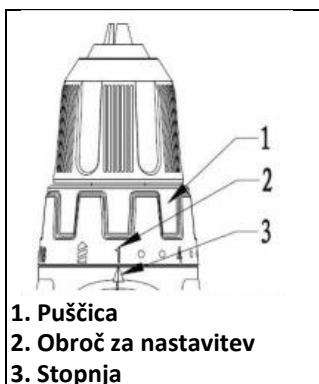
Vedno do konca prestavite stikalo za spreminjanje hitrosti. Če je stikalo nekje na polovici med položajem 1 in 2, lahko poškodujete napravo. Stikalo za spreminjanje hitrosti uporabljajte šele takrat, ko se naprava popolnoma zaustavi. Spreminjanje hitrosti med delovanjem naprave lahko poškoduje napravo.

NASTAVITEV MOMENTA PRIVIJANJA

Moment privijanja lahko z vrtenjem obroča nastavite na 18 stopenj (črte, ki označujejo stopnje, morajo biti poravnane s puščico). Najmanjši moment privijanja je nastavljen, ko je puščica na ohišju usmerjena na številko 1 in največji ko je puščica usmerjena proti simbolu .

Ko naprava doseže določeno stopnjo momenta pri nastavitvah od 1 do 18, zdrsna sklopka prepreči nadaljnje privijanje.

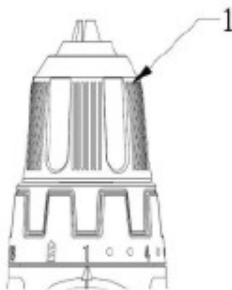
Pred uporabo naprave najprej opravite preizkusno privijanje vijaka v odpadni kos vašega materiala in določite ustrezen moment privijanja.



SESTAVLJANJE



Pred kakršnimikoli nastavitvami ali pregledi delovanja obvezno izklopite napravo in odstranite akumulator.

NAMESTITEV IN ODSTRANITEV SVEDRA ALI VIJAČNEGA NASTAVKA

1. Vpenjalna glava

Zavrtite vpenjalno glavo v nasprotni smeri urinega kazalca in sprostite čeljusti. Namestite nastavek in ga potisnite do konca navznoter. Zavrtite vpenjalno glavo v smeri urinega kazalca in pritrdite nastavek. Če želite nastavek odstraniti, zavrtite vpenjalno glavo v nasprotni smeri urinega kazalca in izvlecite nastavek.

DELO**POZOR**

Akumulator vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če tega ne upoštevate, lahko akumulator nepričakovano izpade iz naprave in se poškoduje ali poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

Napravo trdno držite z eno roko na ročaju in z drugo roko na akumulatorju za boljši nadzor.

PRIVIJANJE

**POZOR**

Z obročem za nastavitev momenta privijanja nastavite ustrezen moment. Namestite konico nastavka v glavo vijaka in ga pritisnite proti obdelovancu. Privijati začnite z majhnim številom vrtljajev in postopoma povečujte hitrost privijanja. Takoj ko zaslišite vklop sklopke, spustite stikalo.

**POZOR**

Nastavek mora biti dobro nameščen v glavo vijaka, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete glavo vijaka ali vijačni nastavek.

**OPOMBA**

Ko privijate vijake za les, najprej izvrtajte luknjo, ki ima 2/3 premera vijaka. S tem bo privijanje lažje, manjša pa je tudi nevarnost cepljenja obdelovanca.

VRTANJE

Najprej zavrtite obroč za izbiro načina delovanja tako, da je puščica na ohišju usmerjena proti simbolu .

Vrtanje v kovino

Ko vrtate v kovino, je potrebno pred vrtanjem s kladivom in luknjačem izdelati vdolbino, ki preprečuje zdrs svedra. Konico svedra namestite v vdolbino in pritisnite na stikalo. Pri vrtanju v kovino uporabljajte mazivo. Izjemi sta železo in medenina, kjer uporaba maziva ni potrebna.

**POZOR**

Pritiskanje na napravo ne pospešuje vrtanja, temveč lahko samo poškoduje konico svedra, zmanjša zmogljivost naprave in skrajša servisno dobo.

V trenutku, ko napravite izvrtino skozi obdelovanec, na napravo delujejo velike torzijske sile. Pri izdelovanju izvrtin skozi obdelovanec trdno držite napravo in bodite še posebej pozorni.

Zataknen sveder lahko enostavno izvlečete tako, da spremenite smer vrtenja in ga izvlečete. Pri tem morate biti pozorni, saj lahko naprava nenadoma izskoči iz luknje. Majhne obdelovance pritrdite s sponkami ali s primežem.

Če napravo neprekinjeno uporabljate toliko časa, da se akumulator izprazni, morate pred ponovno uporabo naprave z drugim akumulatorjem počakati vsaj 15 minut, da se naprava ohladi.

VZDRŽEVANJE



Pred vsakim pregledom ali vzdrževanjem se prepričajte, da je naprava izklopljena in akumulator odstranjen.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnih snovi. V tem primeru se naprava lahko razbarva, deformira, nastanejo pa lahko tudi razpoke.

Če želite ohraniti napravo VARNO in ZANESLJIVO, morate redno pregledovati napravo in opravljati vsa vzdrževalna in prilagoditvena dela, ki jih mora opraviti usposobljen in pooblaščen serviser. Vedno uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

ODLAGANJE IN ZAŠČITA OKOLJA



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi.



Električnega orodja se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ga ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Opis naprave - stroja :

Akumulatorski vrtalnik-vijačnik AGM BD 12

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 25.06.2019.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

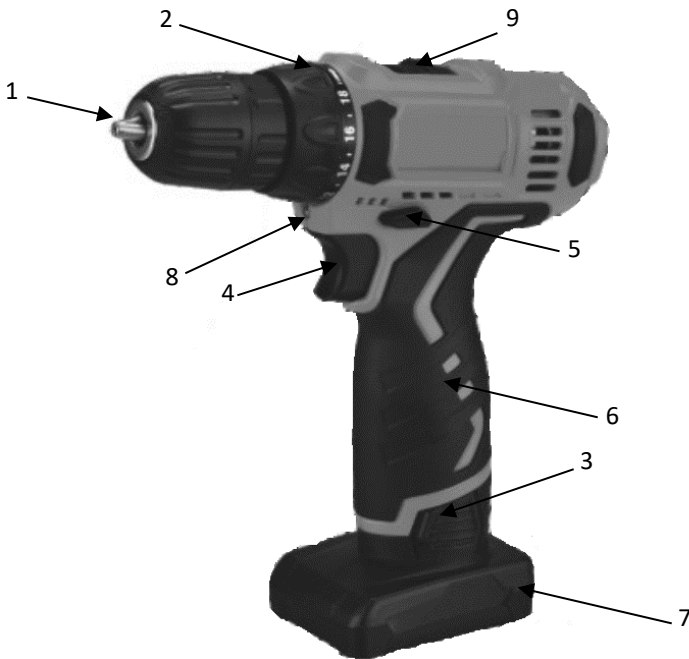
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Zvonko Gavrilov'.

CORDLESS POWER DRILL

AGM BD 12

Original manual



POSITION OF COMPONENTS AND COMMANDS

- 1. Chuck
- 2. Ring for torque adjustment
- 3. Battery push-button
- 4. Speed change switch
- 5. Rotational direction switch

- 6. Handle
- 7. Battery indicator
- 8. LED light
- 9. Speed selector

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL		AGM BD 12
CAPACITIES	Steel	10mm
	Wood	19mm
	Chuck dimensions	10 mm
	Thread size	M6
No-load speed (min ⁻¹)	HIGHER SPEED (H)	n ₀ = 0-1500
	LOWER SPEED (L)	n ₀ = 0-400
Torque adjustment		18+1
Time needed for charging		1 h
Maximum torque (Nm)		28
Battery capacity		1.3 Ah
Total length		176 mm
Net weight (kg)		1.07
Battery voltage		DC 10.8 V
Noise		L _{pA} : 81 dB(A), K _{pA} = 3 dB(A) L _{wA} : 92 dB(A), K _{wA} = 3 dB(A)
Vibration		a _h = 1.998 m/s ² , K = 1.5 m/s ² a _{h,D} = 3.162 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Due to the fact that we continuously invest into research and development, the specifications in this manual may be amended without previous notice.

SYMBOLS ON THE DEVICE



Please, read this manual carefully.



Electrical devices must not be disposed of together with community waste.



The device is harmonized with all applicable European directives and regulations.

SAFETY WARNINGS

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS



WARNING! Please, read all the safety warnings and instructions. *Not adhering to warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.*

Keep the instructions for future use.

The term 'power tool' in the warnings refers to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORKSPACE SAFETY

- a) **Keep the workspace clean and well lit.** *Untidy and poorly lit workspace may contribute to an accident.*
- b) **Do not use the power tool in an explosive environment, for example near flammable liquids, gases and dust.** *The power tool produces sparks that can ignite dust or vapors.*
- c) **Keep children and other persons at a safe distance while using the power tool.** *Disturbance during work may cause the loss of control of the device.*

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlets. Do not modify the plugs in any way. Do not use adapters for grounded power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking stoves, refrigerators, etc.** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- c) **Do not expose the power tool to rain or moisture.** *If water penetrates the device, the risk of electric shock increases.*
- d) **Do not mishandle the power cable. Never use the cable to transport the device, or to pull or remove the plug from the outlet to turn the device off. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Entangled or damaged cable increases the risk of electric shock.*
- e) **When using the power tool outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** *The use of an appropriate extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating the power tool at a wet location cannot be avoided, use the circuit breaker device (residual-current device - RCD).** *The use of a residual-current device reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL PROTECTION

- a) **Stay alert, monitor what you are doing and use common sense while using the power tool. Do not use the power tool if you are tired or if you are under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of carelessness while using the power tool may lead to serious injury.**
- b) **Always use personal protective equipment and protective goggles. The use of protective equipment such as dust protection mask, anti-slip protective shoes, helmet or ear protection, under appropriate conditions, will reduce the risk of personal injury.**
- c) **Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the OFF position before connecting the device to the power supply or battery, and before lifting or transporting the device. Carrying the device with a finger on the switch or connecting the device while the switch is in ON position may lead to an accident.**
- d) **Remove any adjusting tools (e.g. keys) before turning on the device. Key or any other tool that is left on the rotating part of the device may cause serious injury.**
- e) **Do not stretch. Maintain appropriate stable stance and balance during work. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.**
- f) **Dress accordingly. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can get caught in the moving parts.**
- g) **If it is possible to attach dust collecting equipment to the device, make sure that such equipment is properly connected and used. The use of such equipment reduces the risk of accidents caused by dust.**

4) USE AND MAINTENANCE OF THE POWER TOOL

- a) **Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the task. The appropriate power tool will do the job better and safer if used in the range for which it has been designed.**
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn on (ON) or off (OFF) in the proper way. Any power tool that cannot be controlled by a switch is dangerous and has to be repaired.**
- c) **Pull the plug out of the outlet and/or disconnect and remove the battery before any adjustment of the device, replacement of accessories, or storage of the device. Such safety precautions reduce the risk of accidental starting of the power tool.**

- d) **The power tool that is turned off should be stored out of reach of children and kept away from people who are not familiar with its operation or have not read the instructions how to use it.** *The power tool becomes dangerous in the hands of untrained persons.*
 - e) **Maintain power tools. Check the irregularity of position or jamming of moving parts, breakage of parts or any other condition that may affect the operation of the power tool. If damaged, the power tool must be repaired before the next use.** *Many accidents are caused by poor maintenance of the power tool.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges have less chance of jamming and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories, etc, in accordance with these instructions - taking into account the working conditions and the work to be done.** *The use of the power tool for jobs other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.*
- 5) **SERVICING**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified person in an authorized service center, using only identical spare parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

USE AND MAINTENANCE OF POWER TOOLS

- a) **Charge the device only with the charger approved by the manufacturer.** *Charger suitable for one type of the battery may present a fire danger if used with a different battery.*
- b) **Use the power tool only with a specified battery.** *Use of a different battery may present a danger of injury or fire.*
- c) **When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which may cause a short circuit between connections.** *Short circuit between the battery connections may cause burns or fire.*
- d) **Under some circumstances, liquid may leak from the battery. Avoid contact. In case of accidental contact, rinse with water. In case of eye contact, additionally seek medical help.** *Battery liquid may cause irritation or burns.*

SAFETY WARNINGS FOR DRILLING

- **Wear ear protection when performing hammer drilling.** Exposure to noise may lead to hearing loss.
- **NOTE:** The above warning applies to hammer drills only and may be excluded for other, non-hammer, drills.
- **Use additional handles, if supplied with your device.** Loss of control may lead to personal injury.
- **Hold the power tool only for insulated gripping surfaces while performing operations where cutting accessories may come in contact with hidden cables or device's power cable.** Cutting accessories that come into contact with a live wire may expose the metal parts of the power tool to voltage which can cause electric shock.

SAFETY WARNINGS FOR UNSCREWING AND DRILLING

Hold the power tool only for insulated gripping surfaces while performing operations where the power tool may come in contact with hidden cables or own power cable. Unscrew that comes in contact with a live wire may expose the metal parts of the power tool to voltage which can cause electric shock.

SPECIFIC SAFETY RULES

- a) Charge the device only with the charger approved by the manufacturer. Charger suitable for one type of the battery may present a fire danger if used with a different battery.
- b) Use the power tool only with a specified battery. The use of non-specified batteries may represent danger of injury or fire.
- c) When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which may cause a short circuit between connections. Short circuit of battery terminals may cause burns or fire.
- d) If forced, the liquid may escape the battery. Avoid contact. In case of accidental contact, rinse with water. In case of eye contact, additionally seek medical help. Liquid from batteries may cause irritation or burns.
- e) The use of accessories and charger not approved by the manufacturer may present a danger of fire, electric shock or injury.
- f) If in a doubt, use a metal/voltage detector to locate the power lines, gas or water pipes before screwing something into the wall.

- g) Make sure all the rotating parts have come to a stop before placing your unscrewers/drill down.
- h) Avoid frequent stopping and loss of speed while screwing or drilling, since this could cause damage to the battery.
- i) Just attach the charger to the alternating current power line (AC).
- j) Charge the unscrewers/batteries only with the suitable charger.
- k) The charger and the unscrewers need to be protected from the moist!
- l) Do not use the charger outdoors.
- m) Do not charge the batteries which are not intended to be recharged.
- n) Do not store or use the device and batteries in locations where the ambient temperature may rise to or above 39°C (such as outdoor sheds or metal buildings during summer).
- o) Always charge the battery in ambient temperatures between 0°C and 30°C. The temperature between 15°C and 25°C is ideal for charging.



Some types of dust, which are known to contain chemicals causing cancer, may be generated during the use of power tools. Some of these chemicals are lead from lead-base paint, crystalline silica from bricks and cement and other masonry materials, arsenic and chromium from the chemically treated wood, and other hazardous products.

In case of dust presence, your risk of exposure varies depending on how frequently you operate the device. **In order to minimize your exposure to these chemicals, when you perform the dusty operations, make sure you work in areas with proper ventilation and use the approved protective equipment such as dust masks specifically designed to filtrate the microscopic particles.**

- If the device hits a foreign object, inspect for signs of damage and do all the necessary repairs before re-starting the device and continuing with work.
- If the device starts to vibrate abnormally, turn it off and inspect for cause immediately. Vibrations are mainly a sign of a problem.
- Always turn off the device and wait until it has come to a complete stop when you are leaving the device unattended, before maintenance, inspection, cleaning or performing works on the device.
- It is forbidden to move or modify any internal part of this device.

KEEP THESE INSTRUCTIONS!

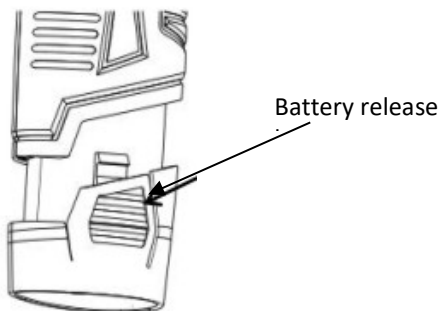
DO NOT LET familiarity gained from frequent use of the tool allow you to become complacent and ignore the safety rules during operation. **IMPROPER** use or non-adherence to safety rules from this manual may lead to serious personal injury.

HOW TO EXTEND THE BATTERY LIFE

1. Charge the battery before it is completely empty.
2. Never charge the battery that is fully charged. Overcharging may shorten the battery life.
3. Charge the battery at ambient temperature between 10°C and 39°C (50°F - 104°F). Make sure to wait for the battery to cool before charging.

USE

Always make sure to switch off the device and remove the battery before making adjustments or inspecting the device.

PLACING AND REMOVING THE BATTERY

- Always switch off the device before placing or removing the battery.
- In order to remove the battery, pull it out while pressing the battery release button on its front (figure above).

- In order to place the battery, align the battery tab and the opening on the casing, and put it in place. Always push the battery as far as possible until it is firmly in place and a click sound is heard.
- Do not force the battery in place. If the battery does not slip easily into its position, the placing is incorrect.

SWITCH FUNCTIONS

Press the switch in order to turn on the device.



1. Switch



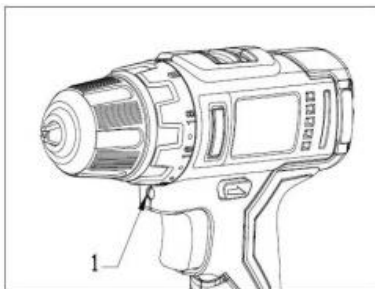
Before placing the battery, always make sure the switch works properly and returns to OFF position when you remove your finger.



Increasing the pressure on the switch increases the speed. Remove the finger of the switch in order to turn off the device.

TURNING ON THE FRONT LIGHT

Press the switch in order to turn on the light. The light will continue to operate until the switch is pressed.



1. Light



CAUTION

Do not look directly into the light or source of light.

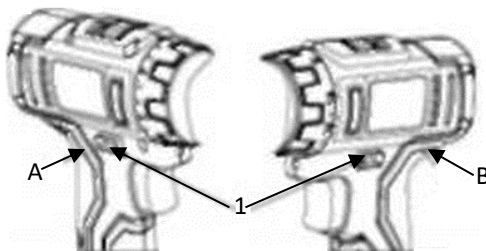


NOTE

Wipe the light glass with dry cloth. Be careful not to scratch the light glass since this may lead to a decreased intensity of light.

CHANGE OF ROTATION DIRECTION

This tool is provided with a switch to change the direction of rotation. Press the rotational direction switch on the A side if you want the tool to rotate clockwise, or the switch on the B side for counterclockwise direction. When the rotational direction switch is in the neutral position, the switch is not active.

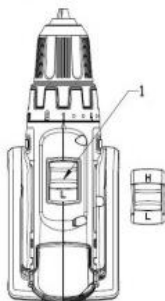


1. Rotational direction switch

**NOTE**

- Always check the rotation direction before you start working with the device.
- The rotational direction switch may be used only when a device has come to a complete stop. Changing the rotational direction of the device before it has come to a complete stop may damage the device.
- When you are not using the device, make sure you always leave the rotational direction switch in the neutral position.

CHANGE OF SPEED



1. Speed switch

In order to change the speed, switch off the device first and then move the switch into H position for high speed or L position for low speed. Check if the speed switch is in the proper position before you start operating the device. Use the speed suitable for the work you are performing.

**CAUTION**

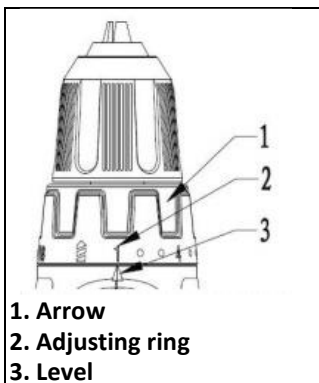
Always properly adjust the speed switch. If, during operation, the speed switch is set half-way between positions 1 and 2, the device may suffer damage. Do not press the speed switch while the device is switched on, since this may damage the device.

ADJUSTING THE TORQUE

The torque may be set to 18 different levels by turning the adjustment ring so the levels marked on the ring are in the line with the arrow on the casing of the device. When the arrow is in line with number 1, the lowest torque is obtained, while the highest one is obtained when the mark  is in line with the arrow.

The torque will change when the regulator is moved to positions 1 to 18. The torque regulator is designed so that it cannot slip on the mark.

Before you start work, screw the test screw into the material on which you intend to work (or a piece of similar material) in order to determine the most suitable torque.

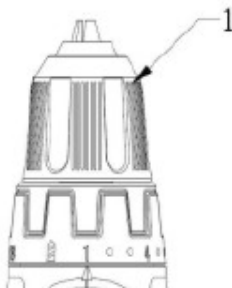


INSTALLATION



CAUTION

Always make sure to switch off the device and remove the battery before making any adjustments on the device.

INSTALLING AND REMOVING DRILL BITS

1. Clutch

Rotate the clutch counterclockwise in order to open the chuck. Push the drill bit as far as possible into the chuck. Rotate the clutch clockwise in order to close the chuck. Turn the clutch counterclockwise to remove the drill bit.

OPERATION**CAUTION**

Always push the battery as far as possible until it is firmly in place. Otherwise, it could accidentally fall out of device and cause injury to you or persons in vicinity. Hold the device firmly with one hand on the handle and the other on the battery in order to maintain the control over the drill.

SCREWING

**CAUTION**

Position the adjusting ring on the desired torque.

Place the tip of the drill bit on the screw head and press the device. Slowly start the device and gradually increase the speed. Release the switch as soon as the torque regulator is activated.

**CAUTION**

Make sure the tip of drill bit leans properly against the screw head; otherwise, the screw and/or drill bit may be damaged.

**NOTE**

When screwing the wood screws, drill the thread holes first to make the screwing easier and to prevent the breakage of the work piece.

DRILLING

First, turn the adjusting ring so that the arrow shows the mark . Then, follow the below instructions.

Metal drilling

To prevent the slipping of the drill bit during the drilling operation, make a hole with a nail and hammer on the spot where you plan to drill. Place the tip of the drill bit into the hole and start drilling.

Use the lubricant during metal drilling. Iron and brass, which are dry drilled, are the exception to this rule.

**CAUTION**

Overpressuring the device will not increase the drilling speed. Overpressuring the device will simply cause damage to the tip of the drill bit, reduce the efficiency of the tool and decrease its service life.

During the hole drilling, high pressure is applied on the device/drill bit. Maintain firm grip of the device and stay alert at the moment when the drill bit penetrates the working piece.

In the case of drill bit jamming, you may easily resolve the issue by pressing the appropriate switch to change the rotational direction and pull the drill bit out. However, the drill may kickback if the grip is not firm.

Always secure small work pieces with a vice or similar clamping tool.

In the case you have used the device until the battery was completely empty, make sure to wait at least 15 minutes before you continue working with a new battery.

MAINTENANCE



Always make sure to switch off the device and remove the battery before inspecting or servicing the device.

It is forbidden to use fuel, petrol, thinner, alcohol or similar substances which may cause the change in color, deformities or cracks on the device.

To have your device always SAFE and RELIABLE, make sure to have all repairs, servicing and adjustments done in authorized service centers where original spare parts are always used.

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION



Take out the battery from the device and dispose of the battery, device, accessories and packaging material in dedicated locations where they will be treated and recycled in accordance with environmental protection standards. The device is not a community waste.



Do not dispose of batteries together with other community waste and do not throw them into fire (danger of explosion) or water. The batteries may harm the environment and human health - in case of leakage of hazardous liquids or vapors.

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A



Description of the machinery : **Cordless power drill AGM BD 12**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

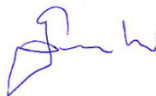
EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 25.06.2019.

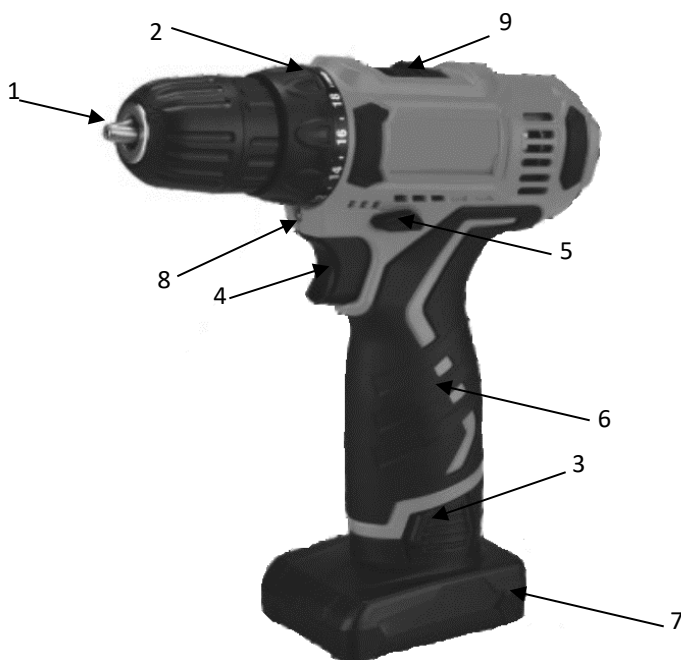
The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov



AKUMULATORSKA BUŠILICA AGM BD 12

Originalno uputstvo za upotrebu



POLOŽAJ KOMPONENTI I KOMANDI

- 1. Futer (stezna glava)
- 2. Prsten za podešavanje obrtnog momenta
- 3. Taster baterije
- 4. Prekidač promenljive brzine
- 5. Taster za smer

- 6. Rukohvat za držanje
- 7. Indikator baterije
- 8. LED radno svetlo
- 9. Birač brzine

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

MODEL		AGM BD 12
KAPACITETI	Čelik	10 mm
	Drvo	19 mm
	Dimenzije stezne glave	10 mm
	Veličina navoja	M6
Brzina bez opterećenja (min^{-1})	VIŠA BRZINA (H)	$n_0 = 0-1500$
	NIŽA BRZINA (L)	$n_0 = 0-400$
Podešavanje obrtnog momenta		18+1
Vreme potrebno za punjenje		1 h
Maks. obrtni moment (Nm)		28
Kapacitet baterije		1.3 Ah
Ukupna dužina		176 mm
Neto težina (kg)		1.07
Napon baterije		DC 10.8 V
Buka		$L_{pA}: 81 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ $L_{wA}: 92 \text{ dB(A)}, K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracije		$a_h = 1.998 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,D} = 3.162 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Uzimajući u obzir da kontinuirano ulažemo u istraživanje i razvoj, specifikacije sadržane u ovom uputstvu mogu biti izmenjene bez prethodnog obaveštenja.

SIMBOLI OZNAČENI NA UREĐAJU

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.



Električni uređaji se ne smeju odstraniti zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva.



Uređaj je usklađen sa važećim evropskim direktivama i propisima.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije. *Nepoštovanje upozorenja i instrukcija može za posledicu imati strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.*

Sačuvajte sve instrukcije za kasniju upotrebu.

U tekstu upozorenja, termin "električni alat" se odnosi na alate koji se napajaju iz električne mreže (alati sa mrežnim kablom) i na aparate koji se napajaju baterijom (alati bez mrežnog kabla).

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesrećnom slučaju.*
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** *Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom.** *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.*

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl. Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.**
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi. Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.**
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uređaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.**
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu. Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.**

- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) LIČNA ZAŠTITA

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjuje opasnost od ličnog povredjivanja.*
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja.** *Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.*
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.*
- e) **Nemojte se istezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** *Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.*
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** *Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*

- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili otkačite i izvadite baterijski komplet iz uređaja** - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodataka ili skladištenja uređaja. *Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.*
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** *Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.*
- e) **Održavajte električne alate.** Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. *Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.*
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** *Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) SERVISIRANJE

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** *To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.*

UPOTREBA I ODRŽAVANJE AKUMULATORSKIH ALATA

- a) **Punjenje vršite samo sa punjačem koji je odobrio proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi sa drugim baterijskim kompletom.*
- b) **Koristite električne alate samo sa specifično naznačenim baterijskim kompletima.** *Korišćenje bilo kog drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od povredjivanja ili požara.*
- c) **Kada baterijski komplet nije u upotrebi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili drugi mali metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka.** *Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekotine ili požar.*

- d) **U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt. Ukoliko slučajno dodje do kontakta - isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć. Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.**

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA BUŠENJE

- **Nosite štitnike za uši kada vršite udarno bušenje.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- **NAPOMENA:** Gore navedeno upozorenje se primenjuje samo na udarne bušilice i može biti izostavljeno za ostale bušilice koje nisu udarne.
- **Koristite pomoćne ručice ukoliko su dostavljene uz uredjaj.** Gubitak kontrole, može izazvati lično povredjivanje.
- **Držite električni alat za izolovane хватne površine kada izvodite operacije gde rezni dodaci mogu dodirnuti skrivene električne kablove ili sopstveni kabal.** Rezni dodaci koji dodirnu žicu koja je pod naponom, mogu metalne delove izložiti naponu i mogu dovesti do električnog udara rukovaoca.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ODVIJANJE I BUŠENJE

Držite električni alat za izolovane хватne površine kada izvodite operacije gde alat može doći u kontakt sa skrivenim strujnim vodovima ili sa sopstvenim kablom. Odvijač koji dodje u kontakt sa žicom koja je pod naponom, može izložiti metalne delove električnog alata naponu - i tako dovesti do električnog udara rukovaoca.

SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA PRAVILA

- a) Punjenje vršite samo punjačem koji je naznačio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti rizik od požara – kada se koristi na drugom baterijskom kompletu.
- b) Koristite električne alate samo sa posebno naznačenim baterijskim kompletima. Upotreba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) može predstavljati opasnost od povredjivanja i nastanka požara.
- c) Kada baterijski komplet (baterija) nije u upotrebi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj sa jednog priključka na drugi. Kratko spajanje baterijskih priključaka može dovesti do opekotina ili požara.

- d) U uslovima nasilne upotrebe, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt. Ukoliko do kontakta slučajno dodje, isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa očima, uz to zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekotine.
- e) Korišćenje opreme i punjača koje nije odobrio proizvođač - može predstavljati opasnost od požara, električnog udara ili povredjivanja ljudi.
- f) Pre šrafljenja u zid, u slučaju da imate sumnju, proverite sa detektorom za metal/napon - da ne nailazite na električne vodove, cevi za gas ili za vodu.
- g) Pre spuštanja odvijača/bušilice dole, uverite se da su svi pokretni delovi – zaustavili.
- h) Izbegnite često zaustavljanje i gubljenje brzine kada vršite zavijanje ili bušenje, jer to može oštetiti baterije.
- i) Samo priključite sredstvo za punjenje - na naizmeničnu napojnu mrežu (AC).
- j) Punite baterije odvijača samo sa odgovarajućim sredstvom za punjenje.
- k) Sredstvo za punjenje (punjač) i odvijač moraju biti zaštićeni od vlage!
- l) Nemojte punjač (sredstvo za punjenje) koristiti napolju.
- m) Nemojte vršiti punjenje - nepunjivih baterija (baterija koje nisu predviđene za ponovno punjenje).
- n) Nemojte skladištiti niti upotrebljavati uredjaj i baterije na mestima gde temperatura može dostići ili prevazići 39°C (kao što su spoljašnje šupe ili metalne zgrade u toku leta).
- o) Bateriju uvek puniti na temperaturama između 0°C i 30°C. Idealna temperatura za punjenje je 15°C do 25°C.

**UPOZORENJE**

Za vreme upotrebe električnih alata, može doći do pojave nekih prašina - koje sadrže hemikalije za koje se zna da izazivaju rak. Neke od ovih hemikalija su olovo iz olovnihi farbi, kristalni silicijum iz cigli i cementa i ostalih zidarskih proizvoda, arsen i hrom iz hemijski tretirane gradje i ostali opasni proizvodi.

Ukoliko je prašina prisutna, Vaš rizik od ovih izlaganja varira, u zavisnosti od toga koliko često izvodite ovu vrstu posla. **Da biste smanjili Vaše izlaganje ovim hemikalijama, svaki put kada izvodite operacije gde ima prašine, radite u dobro provetrenim prostorima i radite sa odobrenom zaštitnom opremom, kao što su maske za zaštitu od prašine koje su specijalno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.**

- Ukoliko uredjaj udari u strano telo, proverite da li na uredjaju ima znakova oštećenja i izvršite sve neophodne popravke pre ponovnog pokretanja i nastavljanja sa radom.

- Ukoliko uređaj počne abnormalno da vibrira, isključite ga i odmah proverite uzrok. Vibracije su uglavnom upozorenje na problem.
- Uvek isključite uređaj i sačekajte da se zaustavi svaki put kada napuštate uređaj, pre izvođenja održavanja, pre pregledanja, čišćenja ili izvođenja nekih radova na uređaju.
- Zabranjeno je pomerati ili modifikovati bilo koji unutrašnji deo ovog uređaja.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA!



UPOZORENJE

NE DOZVOLITE da se opustite nakon česte upotrebe alata i da prestanete da se strogo pridržavate bezbednosnih pravila tokom korišćenja. **NEPRAVILNA** upotreba ili nepridržavanje bezbednosnih pravila navedenih u ovom uputstvu mogu da izazovu ozbiljne telesne povrede.

SAVETI ZA PRODUŽENJE ŽIVOTNOG VEKA BATERIJE

1. Punite bateriju pre nego što se potpuno isprazni.
2. Nikada nemojte puniti potpuno napunjenu bateriju. Predugo punjenje skraćuje vek trajanja baterije.
3. Bateriju puniti na sobnoj temperaturi od 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Pre punjenja sačekati da se baterija ohladi.

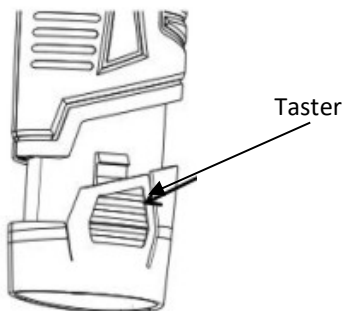
UPOTREBA



UPOZORENJE

Uvek proverite da li ste isključili alat i izvadili bateriju pre bilo kakvih podešavanja i provera na alatu.

POSTAVLJANJE I VADJENJE BATERIJE



- Uvek isključite alat pre postavljanja ili vađenja baterije.
- Kako biste izvadili bateriju, izvucite je iz alata dok povlačite taster sa njene prednje strane, slika iznad.
- Kako biste postavili bateriju, postavite jezičak baterije u ravni sa otvorom na kućištu i gurnite je na mesto. Uvek je gurnite do kraja, dok se ne pričvrsti i ne "klikne" na mestu.
- Nemojte na silu da postavljate bateriju. Ako baterija ne sklizne lako na svoje mesto, ne postavljate je pravilno.

FUNKCIJE PREKIDAČA

Pritisnite prekidač kako biste uključili alat.



1. Prekidač



OPREZ

Pre postavljanja baterije, uvek proverite da li prekidač radi ispravno i da li se vraća u položaj "OFF" kada sklonite prst sa njega.

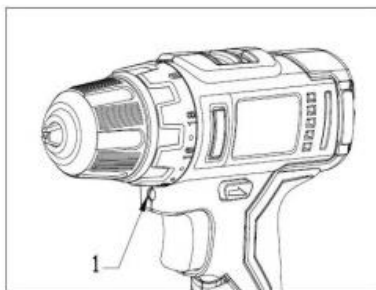


OPREZ

Jači pritisak na prekidač povećava brzinu. Sklonite prst sa prekidač kako biste isključili alat.

UKLJUČIVANJE PREDNJE LAMPICE

Pritisnite prekidač kako biste uključili lampicu. Lampica će nastaviti da sija sve dok je prekidač pritisnut.



1. Lampica

**OPREZ**

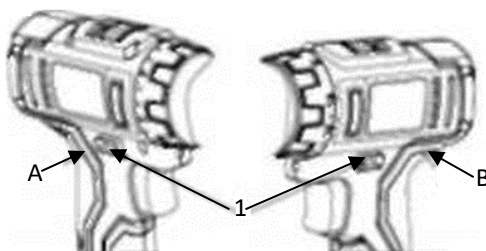
Ne gledati direktno u lampicu ili izvor svetlosti.

**NAPOMENA**

Staklo na lampici brisati suvom krpom. Pazite da ne ogrebete staklo na lampici, na taj način možete smanjiti intenzitet svetlosti.

FUNKCIJA ZA PROMENU SMERA

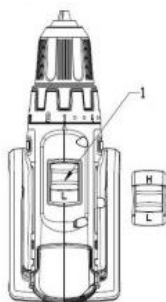
Ovaj alat poseduje taster pomoću koga se menja smer rotacije. Pritisnite taster za smer na A strani, ukoliko želite da alat rotira u smeru kazaljke na satu, ili taster za smer na B strani, ukoliko želite da rotira u suprotnom smeru. Kada je taster za smer u neutralnom položaju, prekidač nije aktivan.



1. Taster za smer

**NAPOMENA**

- Uvek proverite smer rotacije pre početka rada.
- Taster za smer se sme koristiti samo kada se alat potpuno zaustavi. Menjanje smera rotacije pre nego što se alat zaustavi može dovesti do njegovog oštećenja.
- Kada alat nije u upotrebi, uvek podesite taster za smer u neutralan položaj.

PROMENA BRZINE

1. Taster za brzinu

Kako biste promenili brzinu, prvo isključite alat, a zatim pomerite taster za brzinu u položaj "H" za visoku brzinu, ili u položaj "L" za nižu brzinu. Proverite da li je taster za brzinu pravilno podešen pre nego što počnete sa radom. Koristite odgovarajuću brzinu za rad.

**OPREZ**

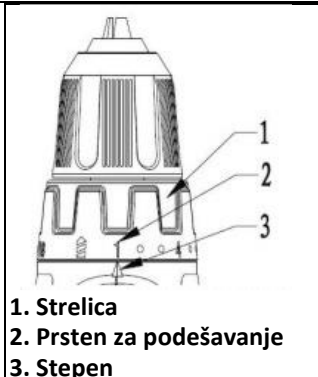
Uvek pravilno podesite taster za brzinu. Ako se desi da je taster za brzinu podešen na pola puta između položaja 1 i 2 tokom rada, alat se može oštetiti. Ne pritiskati taster za brzinu dok je alat uključen, možete oštetiti alat.

PODEŠAVANJE OBRTOG MOMENTA

Obrtni moment može da se podesi na 18 različitih stepeni, okretanjem prstena za podešavanje, tako da stepeni na njemu budu u ravni sa strelicom na kućištu alata. Najmanji obrtni moment za šrafljenje se dobija kada je strelica u ravni sa brojem 1, a najveći kada je oznaka  u ravni sa strelicom.

Obrtni moment će se menjati pomeranjem regulatora na položaje od 1 do 18. Regulator obrtnog momenta je napravljen tako da ne može da sklizne na ovu oznaku.

Pre početka rada, zašrafite probni šraf u materijal na kom radite (ili parče sličnog materijala), kako biste odredili koji vam obrtni moment najviše odgovara.

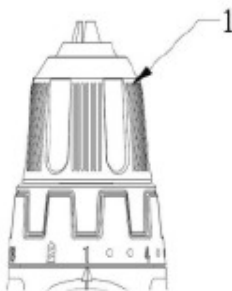


MONTAŽA



Uvek proverite da li ste isključili alat i izvadili bateriju pre bilo kakvih podešavanja na alatu.

POSTAVLJANJE I VAĐENJE NASTAVKA ZA ŠRAFLJENJE I BUŠENJE



1. Naglavak

Okrenite naglavak u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu kako biste otvorili steznu glavu. Gurnite burgiju do kraja u steznu glavu. Okrenite naglavak u smeru kazaljke na satu kako biste zategli steznu glavu. Kako biste izvadili burgiju, okrenite naglavak u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

RAD UREĐAJA**OPREZ**

Uvek gurnite bateriju do kraja dok se ne pričvrsti na mestu. U suprotnom, baterija može da slučajno ispadne iz alata i povredi vas ili nekog u vašoj blizini.

Čvrsto držite alat, jednom rukom na drški, a drugom na bateriji kako biste kontrolisali bušilicu.

ZAVRTANJE**OPREZ**

Postavite prsten za podešavanje na obrtni moment koji Vam odgovara.

Postavite vrh nastavka za šrafljenje na glavu šrafa i pritisnite alat. Polako pokrenite alat i postepeno povećavajte brzinu. Otpustite prekidač čim se regulator obrtnog momenta aktivira.

**OPREZ**

Proverite da li je vrh nastavka za šrafljenje pravilno naleže na glavu šrafa, u suprotnom se šraf i/ili nastavak za šrafljenje mogu oštetiti.

**NAPOMENA**

Prilikom šrafljenja šrafova za drvo, prvo probušite navojne rupe kako bi šrafljenje bilo lakše i kako biste sprečili pucanje radne površine.

BUŠENJE

Prvo okrenite prsten za podešavanje tako da strelica pokazuje oznaku . Zatim pratite sledeća uputstva.

Bušenje metala

Kako biste sprečili isklizavanje burgije tokom bušenja, napravite udubljenje pomoću udarnog eksera i čekića na mestu na kojem ćete bušiti. Postavite vrh burgije u udubljenje i počnite sa bušenjem.

Koristiti podmazivač prilikom bušenja metala. Izuzetak su gvožđe i mesing koje treba bušiti suve.

**OPREZ**

Prevelik pritisak na alat neće povećati brzinu bušenja. Prevelik pritisak će zapravo samo oštetiti vrh burgije, smanjiti učinkovitost alata i skratiti njegov radni vek.

U trenutku bušenja rupe, na alat/burgiju se vrši veliki pritisak. Čvrsto držite alat i budite pažljivi u trenutku kada burgija probije radnu površinu.

U slučaju da se burgija zaglavi, možete je lako odglaviti tako što ćete pritiskom na odgovarajući taster promeniti smer rotacije i izvući burgiju. Međutim, bušilica može da odskoči unazad ako je ne držite čvrsto.

Male radne površine uvek pričvrstite stegom ili sličnim alatom za stezanje.

U slučaju da ste alat koristili sve dok se baterija nije u potpunosti istrošila, sačekajte 15 minuta pre nego što nastavite rad sa novom baterijom.

ODRŽAVANJE



Uvek proverite da li ste isključili alat i izvadili bateriju pre bilo kakvih provera ili servisiranja.

Zabranjeno je koristiti gorivo, benzin, razređivač, alkohol i slične materije - mogu da izazovu promenu boje, deformacije ili pukotine na alatu.

Kako bi proizvod uvek bio BEZBEDAN i POUZDAN, popravke, servisiranje i podešavanja se moraju vršiti u ovlašćenim servisima, u kojima se uvek koriste originalni rezervni delovi.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A



Opis mašine :

Akumulatorska bušilica AGM BD 12

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 25.06.2019.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

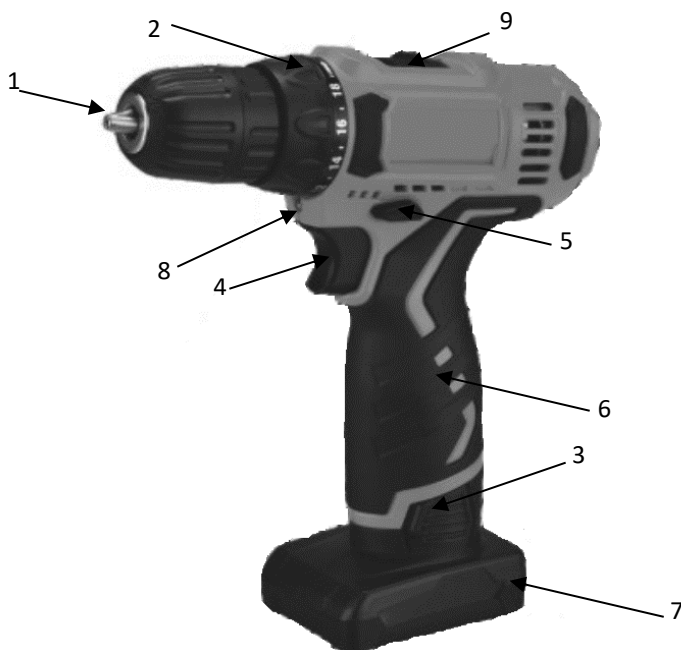
Zvonko Gavrilov

АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА AGM BD 12

Оригинална инструкция за употреба



ПОЗИЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ И УПРАВЛЕНИЕ



- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Гилза (патронник) | 6. Ръкохватка |
| 2. Пръстен за регулиране на въртящия момент | 7. Индикатор за батерията |
| 3. Бутон на батерията | 8. LED работна светлина |
| 4. Превключвател за регулиране на скоростта | 9. Бутон за скорости |
| 5. Бутон за посоката на въртене | |

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ		AGM BD 12
КАПАЦИТЕТ	Стомана	10 mm
	Дърво	19 mm
	Размери на патронника	10 mm
	Размер на резбата	M6
Скорост без натоварване (min^{-1})	ПО-ВИСОКА СКОРОСТ (H)	$n_0 = 0-1500$
	НИСКА СКОРОСТ (L)	$n_0 = 0-400$
Регулиране на въртящия момент		18+1
Време, необходимо за зареждане		1 h
Макс. въртящ момент (Nm)		28
Капацитет на батерията		1.3 Ah
Укупна dužina		176 mm
Нето тегло (kg)		1.07
Напрежение на батерията		DC 10.8 V
Шум		$L_{pA}: 81 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ $L_{wA}: 92 \text{ dB(A)}, K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Вибрация		$a_h = 1.998 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,D} = 3.162 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Като се има предвид, че ние непрекъснато инвестираме в научноизследователска и развойна дейност, спецификациите, съдържащи се в това ръководство, могат да бъдат променени без предизвестие.

СИМВОЛИ ОБОЗНАЧЕНИ НА УСТРОЙСТВОТО



Прочетете внимателно това ръководство за потребителя.



Електрическите уреди не трябва да се отстраняват заедно с други битовите отпадъци.



Устройството отговаря на приложимите европейски директиви и разпоредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Ако не спазвате всички изброени по-долу указания, това може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички инструкции за по-късна употреба.

В текста на предупреждението терминът "електроинструмент" се отнася до електроинструменти (инструменти за мрежови кабели) и до електрически уреди (инструменти без мрежов кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното си пространство чисто и добре осветено.** Неподредените работни бюра и тъмното работно пространство допринасят за възникването на злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна атмосфера - като наличие на запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) **Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние - докато работите с електрическия инструмент.** Обструкцията може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на гнездата.** Никога не модифицирайте щепселите. Не използвайте никакви адаптери (адаптерни щепсели) със заземен електрически инструмент. Немодифицираните щепсели и съответните гнезда намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт с тела със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и др.** Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага.** Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.

- d) **Не работете грубо със ذخранващия кабел. Никога не използвайте кабела за прехвърляне, теглене или издърпване на щепсела от контакта, за да го изключите. Дръжте кабелите далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на устройството. Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар.**
- e) **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито. Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за употреба на открито, намалява риска от токов удар.**
- f) **Ако поради някаква причина работата с електрическия инструмент е неизбежна на влажно място, използвайте защитата на електрозахранването под формата на превключвател (RCD). Използване на превключвателя - намалява риска от токов удар.**

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Останете предпазливи, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрическия инструмент. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Миг на невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.**
- b) **Винаги използвайте лични предпазни средства и предпазни очила. Защитното оборудване, като защитна маска за прах, предпазни обувки, които не се приплъзват, предпазна шапка или защита на ушите, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от нараняване.**
- c) **Предотвратете случайно стартиране на устройството. Уверете се, че превключвателят е в положение OFF преди да свържете уреда към електрически контакт и/или батерия - и преди да повдигнете или премествате устройството. Преместването на електрическо устройство с пръст върху превключвателя, или свързване на електрическо устройство с включен (on) на ذخранващата мрежа може да предизвика злополука.**
- d) **Отстранете всички инструменти за настройка (напр. ключове), преди да включите устройството. Ключ или друг инструмент, останал върху детайла на устройството - може да причини телесни наранявания.**
- e) **Не се протягайте по време на работа. Поддържайте стабилна позиция и баланс по време на работа. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.**

- f) **Облечете се правилно. Не носете големи дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** *Висящи дрехи, бижута или дълга коса - могат да бъдат засегнати от движещи се части.*
- g) **Ако е възможно да поставите оборудване за извличане на прах, уверете се, че това оборудване е правилно свързано и използвано.** *Използването на това оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.*

4) УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТИТЕ

- a) **Не претоварвайте инструмента. Използвайте подходящ инструмент за избраното от Вас предназначение.** *Подходящият инструмент ще свърши работата по-добре и безопасно - ако се използва в диапазона, за който е проектиран.*
- б) **Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва (ON) или изключва (OFF) правилно.** *Всеки инструмент, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията от електроинструмента - преди настройка на устройството, подмяна на аксесоари или съхранение на устройството.** *Такива предпазни мерки намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.*
- г) **Електрически инструмент, който е изключен (не се използва) - да се съхранява на недостъпно за деца място и да не се допускат хора, които не са запознати с работата на този електроинструмент или не са прочели инструкциите - да работят с него.** *Електрическият инструмент става опасен в ръцете на човек, който не е обучен да работи с него.*
- д) **Поддържайте внимателно електрическите инструменти. Проверете за неизправност или заглушаване на движещи се части, счупване на части или други условия - които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** *Ако е повреден, електроинструментът трябва да се поправи преди следващата употреба. Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.*
- е) **Дръжте режещите инструменти в остри и чисти състояния.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове имат по-малка вероятност за заглушаване и е по-лесно да се контролират такива инструменти.*

ж) Използвайте електрически инструменти, аксесоари и др. в съответствие с тези инструкции и по начин, подходящ за определен тип електроинструмент - като се вземат предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на електрически инструмент за работа, различна от тази, за която е предназначено, може да доведе до опасни ситуации.

5) СЕРВИЗИРАНЕ

а) Вашият електрически уред трябва да се обслужва от оторизиран сервизен център, като се използват идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електрическия уред се поддържа.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ

а) Зареждайте само със зарядно устройство, одобрено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да представлява опасност от пожар - когато се използва с друг комплект батерии.

б) Използвайте електроинструменти само с конкретно определен комплект батерии. Използването на друг комплект батерии може да представлява риск от нараняване или пожар.

в) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като хартиени кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети - които могат да направят връзка между единия и другия конектор. Късото съединение на двата клеми на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

г) При някои обстоятелства течността може да се излезе от батерията. Избягвайте контакт. Ако случайно попаднете в контакт - изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да доведе до дразнене или изгаряния.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПРОБИВАНЕ

- **Носете протектори за уши - при пробиване.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Горното предупреждение се отнася само за ударни бормашины и може да се случи да не е посочено за други уреди, които не са ударни.
- **Използвайте помощни дръжки, ако са доставени с устройството.** Загубата на контрол може да причини телесни повреди.
- **Придържайте устройството за изолирани захващащи повърхности при извършване на операции, при които режещото оборудване може да докосва скрити електрически линии или собствен кабел.** Режещите инструменти и аксесоарите, които се допират до жив проводник, могат да изложат метални части на електроинструмента на напрежение - и по този начин да доведат до токов удар на оператора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАЗВИОВАНЕ И ПРОБИВАНЕ

Дръжте електрически инструмент за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операции, когато инструментът може да влезе в контакт със скрити електропроводи или със собствен кабел. Отвертката, която влиза в контакт с жичен проводник, може да изложи металните части на електроинструмента на напрежение - и по този начин да доведе до токов удар на оператора.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Зареждайте само зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар - когато се използва върху друга батерия.
- Използвайте електрически инструменти само със специално маркирани батерии. Използването на различни батерии (батерии) може да представлява риск от нараняване и пожар.
- Когато комплекта (батерията) не се използва - дръжте го далеч от други метални предмети като хартиени скоби, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети - които могат да направят връзката от един съединител към друг. Късото свързване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожари.

- г) При условия на насилствена употреба, течността може да се изтощи от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт. Ако случайно попаднете в контакт с нея, изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете медицинска помощ. Течността, която се изхвърля от батерията, може да предизвика дразнене или изгаряния.
- д) Използването на оборудване и зарядни устройства, които не са одобрени от производителя, могат да представляват риск от пожар, токов удар или нараняване на хора.
- е) Преди да се завинтването в стената, в случай на съмнение, проверете с детектора за метал/напрежение - да не влизате в електрически линии, газопроводи или вода.
- ж) Преди да спуснете отвертката/бормашината, уверете се, че всички движещи се части са спрени.
- з) Избягвайте честото спиране и загуба на скорост при завинтването или пробиването, тъй като това може да повреди батериите.
- и) Свържете само зареждащото устройство - към променливотоково захранване.
- й) Заредете акумулаторите батерии на винтоверта само с подходящо зарядно устройство.
- к) Устройството за зареждане (зарядното устройство) и винтоверта трябва да бъдат защитени от влага!
- л) Не използвайте зарядното устройство (устройството за зареждане) на открито.
- м) Не зареждайте – батерии, които не се зареждат (батерии, които не са предвидени да се зареждат отново).
- н) Не съхранявайте и не използвайте уреда и батериите на места, където температурата може да достигне или превиши 39°C (като външни навеси или метални сгради през лятото).
- о) Винаги зареждайте батерията при температури между 0°C и 30°C. Идеалната температура за зареждане е 15°C до 25°C.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

По време на използването на електрически инструменти може да възникне прах - съдържащ химикали, за които е известно, че причиняват рак. Някои от тези химикали съдържат олово от оловните бои, кристален силиций от тухли и цимент и други продукти от зидария, арсен и хром от химически обработени продукти при строене и други опасни продукти.

Ако има прах, рискът от тези експозиции варира в зависимост от това колко често извършвате този вид работа. **За да намалите излагането на тези химикали, всеки път, когато извършвате операции с прах, работете в добре вентилирани помещения и работете с одобрени защитни средства, като прахозащитни маски, специално проектирани за филтриране на микроскопични частици.**

- Ако устройството удари чуждо тяло, уверете се, дали на устройството има признаци на повреда и извършете необходимите ремонти, преди да рестартирате и продължите да работите.
- Ако устройството започне да вибрира ненормално, изключете го и незабавно проверете причината. Вибрациите са предупреждение за съществуване на проблем.
- Винаги изключвайте устройството и изчакайте, докато спре, всеки път, когато спускате уреда, преди да извършвате поддръжка, преди да го огледате, почиствате или преди извършване на някаква работа на устройството.
- Забранява се преместването или модифицирането на каквато и да е вътрешна част на това устройство.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

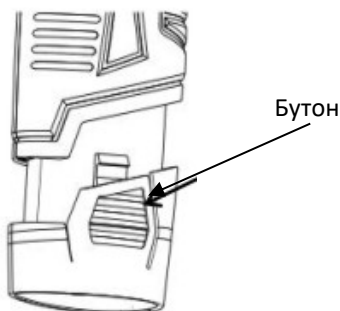
НЕ ПОЗВОЛЕТЕ да се отпуснете след честа употреба на инструмента и да спрете стриктно спазването на правилата за безопасност по време на употреба. **НЕПРАВИЛНАТА** употреба, или, неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство, може да доведе до сериозно нараняване.

СЪВЕТИ ЗА УДЪЛЖАВАНЕ НА ЖИВОТА НА БАТЕРИЯТА

1. Заредете батерията, преди да се изпразни напълно.
2. Никога не зареждайте напълно заредена батерия. Дългото зареждане намалява живота на батерията.
3. Заредете батерията при стайна температура 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Преди да започнете да зареждате, изчакайте батерията да се охлади.

УПОТРЕБА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги проверявайте дали сте изключили инструмента и дали сте извадили батерията, преди каквито и да е настройки и проверки на инструмента.

МОНТАЖ И ВАДЕНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Винаги изключвайте инструмента, преди да инсталирате или извадите батерията.
- За да извадите батерията, издърпайте я от инструмента, докато дърпате бутона отпред, както е показано на фигурата по-горе.
- За да инсталирате батерията, поставете езичето на батерията на нивото с отвора на корпуса и я натиснете на мястото ѝ. Винаги я натискайте докрай, докато не се укрепи и не щракне на място си.
- Не слагайте батерията на сила. Ако батерията не се влезе на мястото си лесно, не я поставяте правилно.

РОЛЯТА НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ

Натиснете превключвателя, за да включите инструмента.



1. Превключвател

**ВНИМАНИЕ**

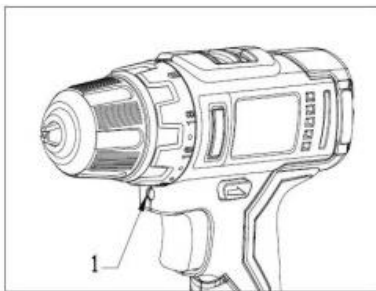
Преди да монтирате батерията, винаги се уверете, че превключвателят работи правилно и се връща на "OFF", когато махате пръста от него.

**ВНИМАНИЕ**

Силното налягане върху превключвателя увеличава скоростта. Премахнете пръста от превключвателя, за да изключите инструмента.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДНАТА ЛАМПИЧКА

Натиснете превключвателя, за да включите осветлението. Лампичката ще продължи да свети, докато е натиснат превключвателят.



1. Светлина

**ВНИМАНИЕ**

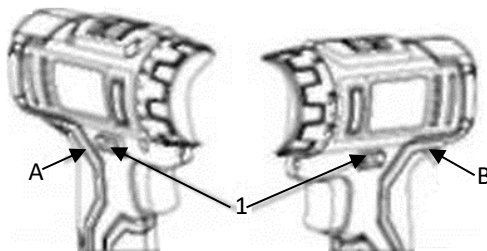
Не гледайте директно към лампичката или източника на светлина.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Избършете стъклото на лампичката със суха кърпа. Внимавайте да не надраскате стъклото на лампичката и по този начин да намалите интензивността на светлината.

ФУНКЦИИ ЗА СМЯНА НА ПОСОКАТА

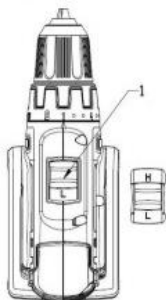
Този инструмент има бутон, който променя посоката на въртене. Натиснете бутона за посока на А, ако искате инструментът да се върти по посока на часовниковата стрелка или бутона за посока В, ако искате да завъртите в обратна посока. Когато бутонът за посока е в неутрално положение, превключвателят не е активен.



1. Бутон за посока

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Винаги проверявайте посоката на въртенето преди стартирането.
- Бутонът за посока може да се използва само когато инструментът е напълно спрян. Промяната на посоката на въртене преди спирането на инструмента може да доведе до повреда.
- Когато инструментът не се използва, винаги регулирайте бутона за посока в неутрално положение.

СМЯНА НА СКОРОСТТА

1. Бутон за скорост

За да промените скоростта, първо изключете инструмента и след това преместете бутона за скорост до висока скорост "H" или "L" за по-ниска скорост. Уверете се, че бутонът за скорост е настроен правилно, преди да започнете работа. Използвайте подходящата скорост за работа.

**ВНИМАНИЕ**

Винаги правилно настройте бутона за скорост. Ако бутонът за скорост е настроен по средата между позиции 1 и 2 по време на работа, инструментът може да се повреди. Не натискайте бутона за скорост, докато инструментът е включен, можете да повредите инструмента.

НАСТРОЙВАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

Въртящият момент може да се регулира на 18 различни степени чрез завъртане на регулиращия пръстен, така че степените върху него да са равни със стрелката на корпуса на инструмента. Най-малкият въртящ момент се получава, когато стрелката е равна на числото 1, а най-голямата, когато маркировката е  на нижото със стрелката.

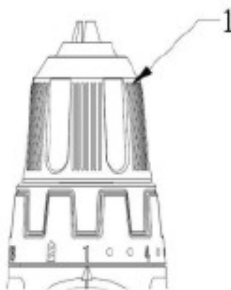
Въртящият момент ще бъде променен чрез преместване на регулатора в позиции от 1 до 18. Регулаторът на въртящия момент е проектиран така, че да не може да се приплъзне към тази маркировка.

Преди да започнете, завийте пробния винт в материала, върху който работите (или парче подобен материал), за да определите кой въртящ момент отговаря най-много на Вас.



МОНТАЖА**ВНИМАНИЕ**

Винаги проверявайте дали сте изключили инструмента и дали сте извадили батерията преди настройките на инструмента.

МОНТАЖ И ВАДЕНЕ НА НАСТРОЙКАТА ЗА ЗАВИНТВАНЕ И ПРОБИВАНЕ

1. Гилза

Завъртете гилзата обратно на часовниковата стрелка, за да отворите патронника. Натиснете гилзата докрай в патронника. Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете гилзата. За да извадите бургията, завъртете гилзата обратно от движението на часовниковата стрелка.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО**ВНИМАНИЕ**

Винаги натискайте батерията, докато се укрепи на мястото си. В противен случай батерията може случайно да падне от инструмента и да повреди Вас или някой в близост до Вас.

Дръжте инструмента здраво, с едната ръка на дръжката, а с другата върху батерията, за да контролирате бормашината.

ЗАВИВАНЕ**ВНИМАНИЕ**

Поставете пръстена за регулиране на въртящия момент, който Ви подхожда. Поставете върха на приставката на главата на винта и натиснете инструмента. Бавно стартирайте инструмента и постепенно увеличавайте скоростта. Освободете превключвателя веднага щом регулаторът на въртящия момент бъде активиран.

**ВНИМАНИЕ**

Уверете се, че върхът на отвора за затягане на винта е правилно прикрепен към главата на винта, в противен случай винтът и/или резбата могат да бъдат повредени.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

При завинтване на винтове първо направете резба, за да направите завинтването по-лесно и за да предотвратите цепене на работната повърхност.

ПРОБИВАНЕ

Първо завъртете регулиращия пръстен така, че стрелката да показва маркировката . След това следвайте следните инструкции.

Пробиване на метал

За да предотвратите подхлъзване на свредлото по време на пробиването, направете вдлъбнатина с пирон и чук, където ще пробие. Поставете върха на свредлото в жлеба и започнете да пробивате.

Използвайте лубрикант, когато пробивате метал. Изключение правят желязото и месинга, които трябва да бъдат пробити на сухо.



ВНИМАНИЕ

Прекомерното налягане върху инструмента няма да увеличи скоростта на пробиване. Прекаленото налягане всъщност само ще повреди върха на свредлото, ще намали ефективността на инструмента и ще намали срока на неговата експлоатация.

В момента на пробиване на отвора се прилага високо налягане към инструмента/свредлото. Дръжте инструмента здраво и внимавайте, когато свредлото пробие работната повърхност.

В случай, че свредлото е заседнало, можете лесно да го извадите чрез натискане на съответния бутон за промяна на посоката на въртене и издърпайте свредлото. Но, бормашината може да скочи назад, ако я държите здраво.

Когато работите с малки работни повърхности ползвайте менгеме или подобен затягащ инструмент.

В случай, че инструментът е бил използван, докато батерията не се е напълно похарчила, изчакайте 15 минути, преди да продължите работата с новата батерия.

ПОДДРЪЖКА**ВНИМАНИЕ**

Винаги проверявайте дали сте изключили инструмента и дали сте извадили батерията преди всякакви проверки или обслужване.

Забранено е използването на гориво, бензин, разреждател, алкохол и подобни вещества – те могат да причинят промяна в цвета, деформация или да предизвикат пукнатините в инструмента.

За да бъде продуктът винаги БЕЗОПАСЕН и НАДЕЖДЕН, ремонтът, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервиси, където винаги се използват оригинални резервни части.

ОТСТРАНЯВАНЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадете батерията от устройството и носете батерията, оборудването и опаковката - на места, където те ще бъдат третирани и рециклирани в дух на опазването на околната среда. Уредите не са битови отпадъци.



Li-Ion

Не изваждайте батериите заедно с други битови отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят щети на околната среда и човешкото здраве - ако изпускат пари или течности.

Декларация за съответствие

Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А



Описание на машината:

Акумулаторна бормашина AGM BD 12

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/ЕС, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 Р, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 25.06.2019.

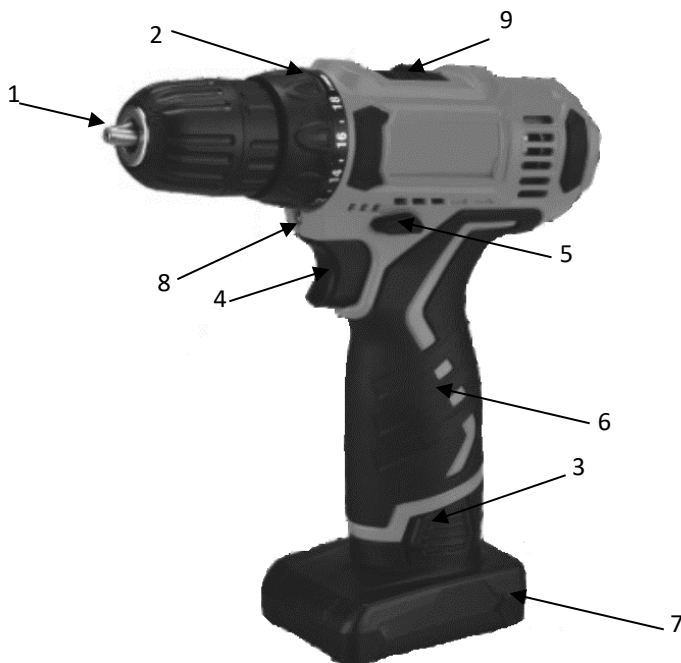
Упълномощен представител на производителя

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Zvonko Gavrilov'.

AKUMULATORSKA BUŠILICA AGM BD 12 Originalne upute za uporabu



POLOŽAJ KOMPONENTI I KOMANDI

- 1. Futer (stezna glava)
- 2. Prsten za postavke okretnog momenta
- 3. Taster baterije
- 4. Prekidač promjenljive brzine
- 5. Taster za smjer

- 6. Rukohvat za držanje
- 7. Indikator baterije
- 8. LED radno svjetlo
- 9. Birač brzine

TEHNIČKE ZNAČAJKE

MODEL		AGM BD 12
KAPACITETI	Čelik	10 mm
	Drvo	19 mm
	Dimenzije stezne glave	10 mm
	Veličina navoja	M6
Brzina bez opterećenja (min^{-1})	VIŠA BRZINA (H)	$n_0 = 0-1500$
	NIŽA BRZINA (L)	$n_0 = 0-400$
Postavke okretnog momenta		18+1
Vrijeme potrebno za punjenje		1 h
Maks. okretni moment (Nm)		28
Kapacitet baterije		1.3 Ah
Ukupna dužina		176 mm
Neto težina (kg)		1.07
Napon baterije		DC 10.8 V
Buka		$L_{pA}: 81 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ $L_{wA}: 92 \text{ dB(A)}, K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracije		$a_h = 1.998 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,D} = 3.162 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Uzimajući u obzir da kontinuirano ulažemo u istraživanje i razvoj, specifikacije sadržane u ovim uputama mogu biti izmijenjene bez prethodne obavijesti.

SIMBOLI OZNAČENI NA NAPRAVI

Pozorno pročitajte upute za uporabu.



Električne naprave se ne smiju odstraniti zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva.



Naprava je usklađena s važećim europskim direktivama i propisima.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve naputke. Nepoštivanje upozorenja i naputaka može imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve naputke za kasniju uporabu.

U tekstu upozorenja, termin "električni alat" se odnosi na alate koji se napajaju iz električne mreže (alati s mrežnim kablom) i na aparate koji se napajaju baterijom (alati bez mrežnog kabla).

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor pridonose nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisutnost zapaljivih tečnosti, plinova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok - radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci, frižideri i sl. Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.**
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi. Ukoliko voda prodre u napravu, to će povećati opasnost od električnog udara.**
- d) **Nemojte grubo postupati s kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje naprave, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova naprave. Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.**
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku uporabu. Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.**

- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualna strujna naprava - RCD).** *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) OSOBNA ZAŠTITA

- a) **Ostanite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima - smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.*
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite napravu na utičnicu napojnu mrežu ili na baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja naprave.** *Nošenje naprave s prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu naprave kod koje je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.*
- d) **Uklonite sve alate za postavku (npr. ključeve) prije nego li uključite napravu.** *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na okretnom dijelu naprave – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.*
- e) **Nemojte se istezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit.** *Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova. Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.*
- g) **Ukoliko je na napravu moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** *Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) UPORABA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*

- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili otkaćite i izvadite baterijski komplet iz naprave - prije bilo kakvih postavki naprave, zamjene dodataka ili skladištenja naprave.** *Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.*
 - d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom ovog električnog alata ili nisu pročitale naputke - raditi s njim.** *Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.*
 - e) **Održavajte električne alate.** *Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije slijedeće uporabe. Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.*
 - f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.*
 - g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim napucima - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** *Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.*
- 5) **SERVISIRANJE**
- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih zamjenskih dijelova.** *To će osigurati da se očuva sigurnost električne naprave.*

UPORABA I ODRŽAVANJE AKUMULATORSKIH ALATA

- a) **Punjenje vršite samo s punjačem koji je odobrio proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi s drugim baterijskim kompletom.*
- b) **Koristite električne alate samo sa specifično naznačenim baterijskim kompletima.** *Korištenje bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od ozljeđivanja ili požara.*
- c) **Kada baterijski komplet nije u uporabi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka.** *Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekline ili požar.*

- d) **U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbjegnite kontakt. Ukoliko slučajno dođe do kontakta - isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć. Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekline.**

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BUŠENJE

- **Nosite štitnike za uši kada vršite udarno bušenje.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- **NAPOMENA:** Gore navedeno upozorenje se primjenjuje samo na udarne bušilice i može biti izostavljeno za ostale bušilice koje nisu udarne.
- **Koristite pomoćne ručice ukoliko su dostavljene uz napravu.** Gubitak kontrole može izazvati osobno ozljeđivanje.
- **Držite električni alat za izolirane hvatne površine kada izvodite operacije gdje rezni dodaci mogu dodirnuti skrivene električne kabele ili sopstveni kabel.** Rezni dodaci koji dodirnu žicu koja je pod naponom, mogu metalne dijelove izložiti naponu i mogu dovesti do električnog udara rukovatelja.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ODVIJANJE I BUŠENJE

Držite električni alat za izolirane hvatne površine kada izvodite operacije gdje alat može doći u kontakt sa skrivenim strujnim vodovima ili sa sopstvenim kablom. Odvijač koji dođe u kontakt s žicom koja je pod naponom, može izložiti metalne dijelove električnog alata naponu - i tako dovesti do električnog udara rukovatelja.

SPECIFIČNA SIGURNOSNA PRAVILA

- a) Punjenje vršite samo punjačem koji je naznačio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti rizik od požara – kada se koristi na drugom baterijskom kompletu.
- b) Koristite električne alate samo s posebno naznačenim baterijskim kompletima. Uporaba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) može predstavljati opasnost od ozljeđivanja i nastanka požara.
- c) Kada baterijski komplet (baterija) nije u uporabi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj s jednog priključka na drugi. Kratko spajanje baterijskih priključaka može dovesti do opekline ili požara.

- d) U uvjetima nasilne uporabe, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbjegnite kontakt. Ukoliko do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt s očima, uz to zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije može prouzročiti iritaciju ili opekline.
- e) Korištenje opreme i punjača koje nije odobrio proizvođač - može predstavljati opasnost od požara, električnog udara ili ozljeđivanja ljudi.
- f) Prije zašarafliivanja u zid, u slučaju da imate dvojbu, provjerite s detektorom za metal/napon - da ne nailazite na električne vodove, cijevi za plin ili za vodu.
- g) Prije spuštanja odvijača/bušilice dolje, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi – zaustavili.
- h) Izbjegnite često zaustavljanje i gubljenje brzine kada vršite zavijanje ili bušenje, jer to može oštetiti baterije.
- i) Samo priključite sredstvo za punjenje - na naizmjeničnu napojnu mrežu (AC).
- j) Punite baterije odvijača samo s odgovarajućim sredstvom za punjenje.
- k) Sredstvo za punjenje (punjač) i odvijač moraju biti zaštićeni od vlage!
- l) Nemojte punjač (sredstvo za punjenje) koristiti vani.
- m) Nemojte vršiti punjenje - nepunjivih baterija (baterija koje nisu predviđene za ponovno punjenje).
- n) Nemojte skladištiti niti rabiti napravu i baterije na mjestima gdje temperatura može dostići ili prijeći 39°C (kao što su vanjske šupe ili metalne zgrade tijekom ljeta).
- o) Bateriju uvijek punite na temperaturama između 0°C i 30°C. Idealna temperatura za punjenje je 15°C do 25°C.

**UPOZORENJE**

Za vrijeme uporabe električnih alata, može doći do pojave nekih prašina - koje sadrže kemikalije za koje se zna da izazivaju rak. Neke od ovih kemikalija su olovo iz olovnih farbi, kristalni silicij iz cigli i cementa i ostalih zidarskih proizvoda, arsen i hrom iz kemijski tretirane građe i ostali opasni proizvodi.

Ukoliko je prašina prisutna, Vaš rizik od ovih izlaganja varira, ovisno od toga koliko često izvodite ovu vrstu posla. **Da biste smanjili Vaše izlaganje ovim kemikalijama, svaki put kada izvodite operacije gdje ima prašine, radite u dobro provjetrenim prostorima i radite s odobrenom zaštitnom opremom, kao što su maske za zaštitu od prašine koje su specijalno dizajnirane filtrirati mikroskopske čestice.**

- Ukoliko naprava udari u strano tijelo, provjerite da li na napravi ima znakova oštećenja i izvršite sve neophodne popravke prije ponovnog pokretanja i nastavljanja s radom.

- Ukoliko naprava počne abnormalno vibrirati, isključite je i odmah provjerite uzrok. Vibracije su uglavnom upozorenje na problem.
- Uvijek isključite napravu i sačekajte da se zaustavi svaki put kada napuštate napravu, prije izvođenja održavanja, prije pregledanja, čišćenja ili izvođenja nekih radova na napravi.
- Zabranjeno je pomjerati ili modificirati bilo koji unutarnji dio ove naprave.

SAČUVAJTE OVE UPUTE!



UPOZORENJE

NE DOZVOLITE opustiti se nakon česte uporabe alata i prestati strogo se pridržavati sigurnosnih pravila tijekom korištenja. **NEPRAVILNA** uporaba ili nepridržavanje sigurnosnih pravila navedenih u ovim uputama mogu izazvati ozbiljne tjelesne ozljede.

SAVJETI ZA PRODULJENJE ŽIVOTNOG VIJEKA BATERIJE

1. Punite bateriju prije nego li se potpuno isprazni.
2. Nikada nemojte puniti potpuno napunjenu bateriju. Predugo punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Bateriju puniti na sobnoj temperaturi od 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Prije punjenja sačekati da se baterija ohladi.

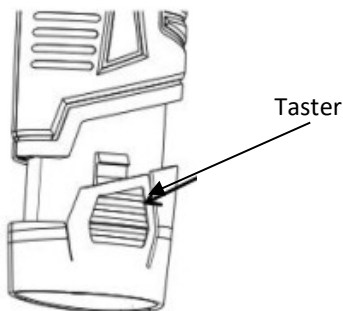
UPORABA



UPOZORENJE

Uvijek provjerite da li ste isključili alat i izvadili bateriju prije bilo kakvih postavki i provjera na alatu.

POSTAVLJANJE I VAĐENJE BATERIJE



- Uvijek isključite alat prije postavljanja ili vađenja baterije.
- Kako biste izvadili bateriju, izvucite je iz alata dok povlačite taster s njene prednje strane, slika iznad.
- Kako biste postavili bateriju, postavite jezičak baterije u ravni sa otvorom na kućištu i gurnite je na mjesto. Uvijek je gurnite do kraja, dok se ne pričvrsti i ne "klikne" na mjestu.
- Nemojte na silu postavljati bateriju. Ako baterija ne sklizne lako na svoje mjesto, ne postavljate je pravilno.

FUNKCIJE PREKIDAČA

Pritisnite prekidač kako biste uključili alat.



1. Prekidač



OPREZ

Prije postavljanja baterije, uvijek provjerite da li prekidač radi ispravno i da li se vraća u položaj "OFF" kada sklonite prst s njega.

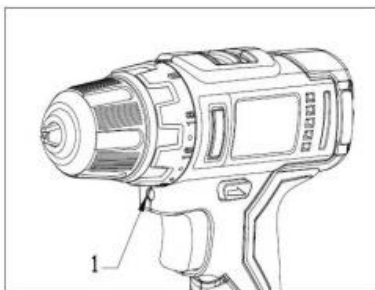


OPREZ

Jači tlak na prekidač povećava brzinu. Sklonite prst s prekidača kako biste isključili alat.

UKLJUČIVANJE PREDNJE LAMPICE

Pritisnite prekidač kako biste uključili lampicu. Lampica će nastaviti sijati sve dok je prekidač pritisnut.



1. Lampica

**OPREZ**

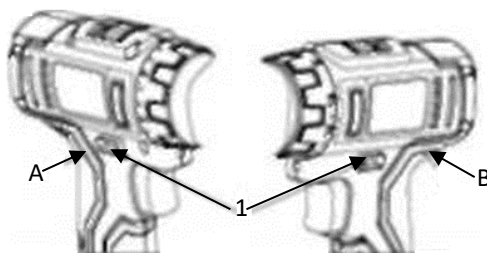
Ne gledati izravno u lampicu ili izvor svjetlosti.

**NAPOMENA**

Staklo na lampici brisati suhom krpom. Pazite da ne ogrebete staklo na lampici, na taj način možete smanjiti intenzitet svjetlosti.

FUNKCIJA ZA PROMJENU SMJERA

Ovaj alat posjeduje taster pomoću koga se mijenja smjer rotacije. Pritisnite taster za smjer na A strani, ukoliko želite da alat rotira u smjeru kazaljke na satu, ili taster za smjer na B strani, ukoliko želite da rotira u suprotnom smjeru. Kada je taster za smjer u neutralnom položaju, prekidač nije aktivan.

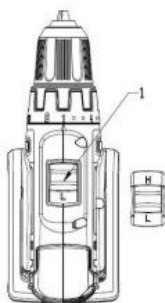


1. Taster za smjer

**NAPOMENA**

- Uvijek provjerite smjer rotacije prije početka rada.
- Taster za smjer se smije koristiti samo kada se alat potpuno zaustavi. Mijenjanje smjera rotacije prije nego li se alat zaustavi može dovesti do njegovog oštećenja.
- Kada alat nije u uporabi, uvijek uradite postavke tastera za smjer u neutralan položaj.

PROMJENA BRZINE



1. Taster za brzinu

Kako biste promijenili brzinu, prvo isključite alat, a zatim pomjerite taster za brzinu u položaj "H" za visoku brzinu, ili u položaj "L" za nižu brzinu. Provjerite da li je postavke tastera za brzinu pravilno urađene prije nego li počnete s radom. Koristite odgovarajuću brzinu za rad.



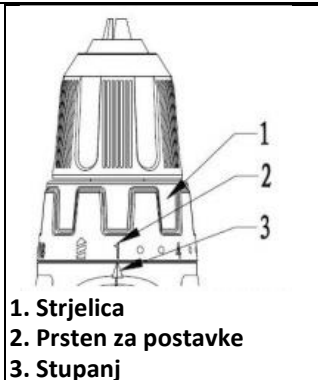
OPREZ

Uvijek uradite pravilne postavke tastera za brzinu. Ako se desi da su postavke tastera za brzinu urađene na pola puta između položaja 1 i 2 tijekom rada, alat se može oštetiti. Ne pritiskati taster za brzinu dok je alat uključen, možete oštetiti alat.

POSTAVKE OKRETNOG MOMENTA

Postavke okretnog momenta mogu da se urade na 18 različitih stupnjeva, okretanjem prstena za postavke, tako da stupnjevi na njemu budu u ravni sa strjelicom na kućištu alata. Najmanji okretni moment za šarafljenje se dobiva kada je strjelica u ravni s brojem 1, a najveći kada je oznaka  u ravni sa strjelicom.

Okretni moment će se mijenjati pomjeranjem regulatora na položaje od 1 do 18. Regulator okretnog momenta je napravljen tako da ne može skliznuti na ovu oznaku. Prije početka rada, zašarafite probni šaraf u materijal na kom radite (ili parče sličnog materijala), kako biste odredili koji vam okretni moment najviše odgovara.

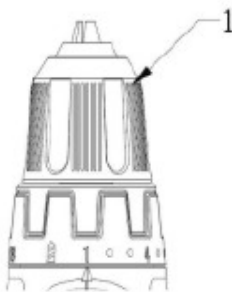


MONTAŽA



Uvijek provjerite da li ste isključili alat i izvadili bateriju prije bilo kakvih postavki na alatu.

POSTAVLJANJE I VAĐENJE NASTAVKA ZA ŠARAFLJENJE I BUŠENJE



1. Naglavak

Okrenite naglavak u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu kako biste otvorili steznu glavu. Gurnite burgiju do kraja u steznu glavu. Okrenite naglavak u smjeru kazaljke na satu kako biste zategli steznu glavu. Kako biste izvadili burgiju, okrenite naglavak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

RAD NAPRAVE

**OPREZ**

Uvijek gurnite bateriju do kraja dok se ne pričvrsti na mjestu. U suprotnom, baterija može slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekog u vašoj blizini.

Čvrsto držite alat, jednom rukom na dršci, a drugom na bateriji kako biste kontrolirali bušilicu.

ZAVRTANJE

**OPREZ**

Postavite prsten za postavke na okretni moment koji Vam odgovara.

Postavite vrh nastavka za šarafljenje na glavu šarafa i pritisnite alat. Polako pokrenite alat i stupnjevito povećavajte brzinu. Otpustite prekidač čim se regulator okretnog momenta aktivira.

**OPREZ**

Provjerite da li je vrh nastavka za šarafljenje pravilno naleže na glavu šarafa, u suprotnom se šaraf i/ili nastavak za šarafljenje mogu oštetiti.

**NAPOMENA**

Prilikom šarafljenja šarafa za drvo, prvo probušite navojne rupe kako bi šarafljenje bilo lakše i kako biste spriječili pucanje radne površine.

BUŠENJE

Prvo okrenite prsten za postavke tako da strjelica pokazuje oznaku  . Zatim pratite slijedeće upute.

Bušenje metala

Kako biste spriječili isklizavanje burgije tijekom bušenja, napravite udubljenje pomoću udarnog čavla i čekića na mjestu na kojem ćete bušiti. Postavite vrh burgije u udubljenje i počnite s bušenjem.

Koristiti podmazivač prilikom bušenja metala. Iznimka su gvožđe i mesing koje treba bušiti suhe.

**OPREZ**

Prevelik tlak na alat neće povećati brzinu bušenja. Prevelik tlak će zapravo samo oštetiti vrh burgije, smanjiti učinkovitost alata i skratiti njegov radni vijek.

U trenutku bušenja rupe, na alat/burgiju se vrši veliki tlak. Čvrsto držite alat i budite pozorni u trenutku kada burgija probije radnu površinu.

U slučaju da se burgija zaglavi, možete je lako odglaviti tako što ćete tlakom na odgovarajući taster promijeniti smjer rotacije i izvući burgiju. Međutim, bušilica može odskočiti unatrag ako je ne držite čvrsto.

Male radne površine uvijek pričvrstite stegom ili sličnim alatom za stezanje.

U slučaju da ste alat koristili sve dok se baterija nije u potpunosti istrošila, sačekajte 15 minuta prije nego li nastavite rad s novom baterijom.

ODRŽAVANJE



Uvijek provjerite da li ste isključili alat i izvadili bateriju prije bilo kakvih provjera ili servisiranja.

Zabranjeno je koristiti gorivo, benzin, razrjeđivač, alkohol i slične materije - mogu izazvati promjenu boje, deformacije ili pukotine na alatu.

Kako bi proizvod uvijek bio SIGURAN i POUZDAN, popravke, servisiranje i postavke se moraju vršiti u ovlaštenim servisima, u kojima se uvijek koriste originalni zamjenski dijelovi.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravu opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A



Opis stroja :

Akumulatorska bušilica AGM BD 12

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 25.06.2019.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Zvonko Gavrilov'.

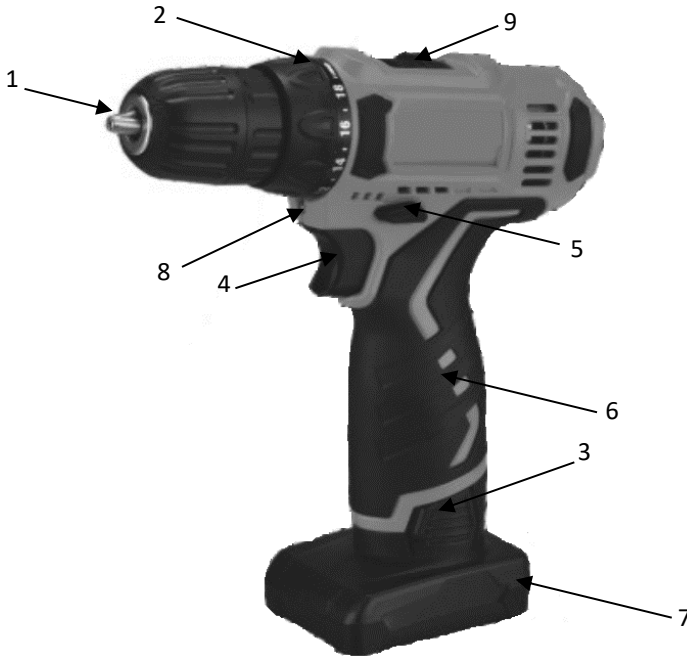
AKKUMULÁTOROS FÚRÓ

AGM BD 12

Eredeti használati utasítás



A KOMPONENSEK ÉS A PARANCSONK HELYZETE A KÉSZÜLÉKEN



1. Footer (tokmányfej)
2. Nyomatékszabályozó gyűrű
3. Az akkumulátor gombja
4. Változtatható sebességkapcsoló
5. Irány gomb

6. Fogantyú
7. Az akkumulátor kijelzője
8. LED-es világítás
9. Gyorstárcsázó

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MODELL		AGM BD 12
KAPACITÁS	Acél	10 mm
	Faipari	19 mm
	A tokmány méretei	10 mm
	Menetméret	M6
Sebesség terhelés nélkül (min ⁻¹)	NAGYOBB SEBESSÉG (H)	n ₀ = 0-1500
	ALACSONYABB SEBESSÉG (L)	n ₀ = 0-400
A nyomaték beállítása		18+1
A töltéshez szükséges idő		1 h
Max. nyomaték (Nm)		28
Az akkumulátor kapacitása		1.3 Ah
Teljes hossz		176 mm
Nettó tömeg (kg)		1.07
Az akkumulátor feszültsége		DC 10.8 V
Zajszint		L _{pA} : 81 dB(A), K _{pA} = 3 dB(A) L _{WA} : 92 dB(A), K _{WA} = 3 dB(A)
Rezgés		a _h = 1.998 m/s ² , K = 1.5 m/s ² a _{h,D} = 3.162 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Figyelembe véve, hogy folyamatosan befektetünk a kutatásba és a fejlesztésbe, a kézikönyvben található előírások előzetes értesítés nélkül módosíthatók.

A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK



Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.



Az elektromos készülékeket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eltávolítani.



W005 19

A készülék megfelel az európai irányelveknek és előírásoknak.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AMELYEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZNAK



Figyelem! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást.

Ha nem tartja be a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat, akkor áramütés, tűz és / vagy súlyos sérülés léphet fel.

Vigyázza meg a biztonsági előírásokat és utasításokat a későbbi felhasználás céljából.

Az "elektromos kéziszerszám" kifejezés a figyelmeztetésekből - a készülékre vonatkozik, amely kábellel csatlakozik az áramforrásra vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) eszköz.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** *A rendetlen munkahely és a sötét munkaterület hozzájárul a szerencsétlen esetekhez és a sérülés kockázata is nagyobb.*
- b) **Robbanásveszélyes környezetben ne dolgozzon az elektromos szerszámmal - például tűzveszélyes folyadékok, gázok és por jelenléte.** *Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a port vagy a gázokat.*
- c) **Az elektromos eszközzel történő munkavégzés közben tartsa távol a gyermekeket és a megfigyelőket biztonságos távolságban.** *A zavarás az ellenőrzés elvesztését okozhatja.*

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám dugó meg kell hogy feleljen a aljzat csatlakozóinak.** *Ne módosítsa a dugókat semmilyen módon. Ne használjon adaptert (adapter dugót) a földelt elektromos szerszámmal. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok - csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Kerülje a test érintkezését olyan földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, konyhai kályhák, hűtőszekrények stb.** *Nagyobb az áramütés veszélye - ha a teste földelt.*
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedvességnek.** *Ha a víz jut be a készülékbe, ez növeli az áramütés kockázatát.*

- d) **Ne munkálkodjon gorombán a kábellel. Soha ne használja a kábelt a készülék átvitelére, vagy húzására a csatlakozódugó kihúzására - a csatlakoztatás megszüntetéséhez. Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy az egység mozgó részeitől. Összegabalyodott vagy sérült kábel növeli az áramütés veszélyét.**
 - e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadban használja, használja a kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt. A kültéri használatra szánt megfelelő hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
 - f) **Ha az elektromos kéziszerszámot elkerülhetetlenül nedves helyen kell hogy használja, akkor használja a hálózat védelmet, amelyben kapcsoló van beszerelve (maradékáram - RCD). A kapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.**
- 3) Személyi védelem**
- a) **Legyen éber, kövesse azt amit csinál és használja a józan eszt - miközben az elektromos eszközzel dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszert használ, vagy ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt van. Az elektromos eszközzel való munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.**
 - b) **Mindig személyi védőfelszerelést és védőszemüveget használjon. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint pl. porvédő maszk, csúszásmentes védőcipő, kemény kalap vagy fülvédő - csökkenti a személyi sérülés kockázatát.**
 - c) **Akadályozza meg a készülék nem szándékos indítását. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van (OFF), mielőtt a készüléket felemeli vagy áthelyezi, mielőtt a készüléket a tápegységhez vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja. A készülék átvitele az ujjával a kapcsolón, vagy a készülék csatlakozása a hálózatra úgy hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van balesetet okozhat.**
 - d) **A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító eszközt (pl. kulcsokat). A készülék munkadarabján maradt kulcs vagy egyéb eszköz - testi sérüléseket okozhat.**
 - e) **Ne nyújtózkodjon. Stabil láb- és egyensúly pozíciót tartson fenn a munka során. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.**
 - f) **Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó részekről. A lógó ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.**

- g) **Ha poredszívóberendezést csatlakoztathat a készülékhez, győződjön meg róla, hogy a poredszívóberendezést megfelelően csatlakoztatta és megfelelően használja. Az ilyen berendezés használata csökkenti a por okozta véletlen balesetek kockázatát.**
- 4) **Az elektromos eszköz használata és tárolása**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a megfelelő használatra. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb munkát biztosít - ha olyan célokra használják, amelyekre tervezték.**
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem kapcsol be ha a kapcsoló az (ON), vagy nem kapcsol ki ha a kapcsoló (OFF) helyzetben van. Bármely elektromos szerszám, amelyet nem lehet szabályozni a kapcsolóval - veszélyes és meg kell javítani.**
- c) **Húzza ki a dugót az aljzatból és / vagy húzza ki a tápkábelt és vegye ki az akkumulátort a készülékből - a készülék bármilyen beállítása, tartozék cseréje vagy a készülék tárolása előtt. Az ilyen megelőző védő intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen indításának kockázatát.**
- d) **A kikapcsolt elektromos kéziszerszámot tárolja úgy hogy a gyermekektől elzárva legyen és ne engedélyezze azoknak a személyeknek, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszám működését, vagy nem olvasták el az utasításokat, hogy használják a szerszámot. Az elektromos eszköz veszélyessé válik egy olyan személy kezében, aki nem tudja használni.**
- e) **Az elektromos szerszámot megfelelően kell karbantartani. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek meghibásodását, elakadását, az alkatrészek törését vagy bármilyen más körülményt - ami befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérült, az elektromos kéziszerszámot a következő használat előtt javítani kell. Sok szerencsétlen esetet az elektromos kéziszerszám rossz karbantartása okozza.**
- f) **A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa. A megfelelően karbantartott vágó szerszámoknak élesek a vágóélei - kisebb a lehetősége az elakadásokra és könnyebb az ilyen szerszámok vezérlése.**
- g) **Használja az elektromos szerszámot, tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően - figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám használata más célokra mint amelyekre előre van látva - veszélyes helyzetekhez vezethet.**

5) Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását csak szakképzett szakember végezheti szakképzett szervizben - azonos alkatrészeket használva.** *Ez biztosítja, hogy az elektromos készülék biztonsága megmaradjon.*

AZ AKKUMULÁTOROS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **A töltést csak a gyártó által jóváhagyott töltővel végezzük.** *A töltő, amely alkalmas egy típusú elem töltésére, kockázatot jelenthet - tüzet - másik elem töltése közben.*
- **Csak a speciálisan meghatározott elemeket használja az elektromos kéziszerszámban.** *Az egyéb elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.*
- **Ha az elem komplett nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, például papírkapcsoktól, érméktől, kulcstól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb apró fém tárgyaktól - amelyek összeköthetnék az egyik és a másik csatlakozót.** *A két akkumulátor-csatlakozó rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.*
- **Bizonyos esetekben a folyadék kifolyhat az elemből. Ne engedje, hogy a folyadék érintkezzen a bőrrel vagy a szemével. Ha az elemből kifolyt folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel - azonnal öblítse le bő friss vízzel. Ha a folyadék érintkezik a szemmel, azonnal öblítse ki bő vízzel és kérjen további orvosi segítséget.** *Az elemből kifolyt folyadék irritációt vagy égést okozhat.*

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A FÚRÓKRA VONATKOZÓAN

- **Viseljen fülvédőt – amikor használja az ütőfúrót.** A zajnak való kitétele halláskárosodást okozhat.
- **MEGJEGYZÉS:** A fenti figyelmeztetés csak az ütőfúrókra vonatkozik, és más fúrók esetén elhagyható.
- **Használja a kiegészítő karokat, ha azok a készülékkel szállítva vannak.** Az ellenőrzés elvesztése személyi sérülést okozhat.
- **Tartsa a készüléket a szigetelt fogantyú felületénél,** amikor olyan műveleteket végez, amelyeknél a vágóeszköz megérintheti a rejtett elektromos vezetékeket vagy a saját kábelét. Az feszültség alatt lévő vezetéket érintő tartozékok és berendezések feszültség alá hozzák az elektromos szerszám fémrészeit és ez az üzemeltető áramütéséhez vezethet.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A KICSAVARÁS VAGY FÚRÁS KÖZBEN

Tartsa a készüléket a szigetelt fogantyú felületnél, amikor olyan műveleteket végez, amelyeknél a csavarozó megérintheti a rejtett elektromos vezetékeket vagy a saját kábelét.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) A töltést csak a gyártó által jelzett töltővel végezze. Egy akkumulátortípusnak megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat - ha más akkumulátornál használja.
- b) Csak speciálisan megjelölt akkumulátorokkal használja az elektromos kéziszerszámokat.
- c) A különböző akkumulátorok (elemek) használata sérülést és tüzet okozhat.
- d) Ha az akkumulátort (elemet) nem használja - tartsa távol a fém tárgyaktól, mint a gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok, vagy más apró fémtárgyak - amely összekapcsolhatják a két csatlakozót. Az elemek összeérintkezése a fém tárgyon keresztül rövid zárlathoz vezet és ez égési sérülést vagy tüzet okozhat. Erőszakos körülmények között a folyadék kifolyhat az elemből. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha a kontaktus véletlenül megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék érintkezik a szemmel, forduljon orvoshoz. Az elemből kifolyt folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) Ha a gyártó által nem jóváhagyott berendezéseket és töltőket használ - tüzet, áramütést vagy emberi sérülést okozhat.
- f) A falba való csavarás előtt, kétség esetén, ellenőrizze a fém / feszültség érzékeltetővel hogy van-e elektromos vezeték, gázcső vagy vízvezeték.
- g) A csavarhúzó / fúró leengedése előtt győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrésze le van állítva.
- h) Kerülje a gyakori megállást és a sebesség csökkenését a csavarás vagy a fúrás közben, mivel ez károsíthatja az elemeket.
- i) Csatlakoztassa a töltőberendezést - hálózati tápegységhez (AC).
- j) A készülék elemeit csak a megfelelő töltővel töltsse.
- k) A töltőberendezést (töltőt) és a készüléket meg kell védeni a nedvességtől!
- l) Ne használja a töltőt (töltőberendezést) a szabadban.
- m) Ne töltsön - nem újratölthető elemeket (olyan elemek amelyek nem tölthetők újra).
- n) Ne tárolja vagy használja a készüléket és az elemeket, olyan helyen ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 39 ° C (például fészer vagy fém épület a nyár folyamán).
- o) Az elemeket mindig 0 ° C és 30 ° C közötti hőmérsékleten töltsse fel. Az ideális töltési hőmérséklet 15 ° C és 25 ° C között van.

**FIGYELMEZTETÉS**

Az elektromos szerszámok használata során por keletkezhet - olyan vegyi anyagokat tartalmazhat, amelyekről ismert, hogy rákot okoznak. Ezek közül néhány vegyi anyag az ólom az ólomfestékből, a téglá- és cementkristályos szilícium, valamint a kémiaiilag kezelt épületekből és egyéb veszélyes termékekből származó egyéb kőműves termékek, arzén és króm.

Ha a por van jelen, ezeknek az expozícióknak a kockázata attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen munkát. **Az ilyen vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében minden alkalommal, amikor porkezelést végez, jól szellőztetett helyeken dolgozzon a jóváhagyott védőfelszereléssel, például a mikroszkopikus részecskék szűrésére tervezett porvédő maszkokkal.**

- Ha a készülék megérint egy idegen testet, győződjön meg róla, hogy a készüléken károsodás jelei vannak és az újraindítás és a folytatás előtt végezze el a szükséges javításokat.
- Ha a készülék rendellenesen vibrál, kapcsolja ki és azonnal ellenőrizze az okot. A rezgések többnyire figyelmeztetést jelentenek a problémára.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és várjon, amíg leáll, minden alkalommal, amikor elhagyja a készüléket, a karbantartás előtt, mielőtt átnézné, tisztítaná vagy valamilyen más munkát végezne rajta.
- A készülék belső részének mozgatása vagy módosítása tilos.

VIGYÁZZA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**FIGYELMEZTETÉS**

NE ENGEDJE hogy figyelmetlenebb legyen a szerszám gyakori használata után, és hogy idővel kevesebbet használja a biztonsági előírásokat. **A HIBÁS HASZNÁLAT** vagy az ebben a kézikönyvben leírt biztonsági előírások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.

TIPP AZ AKKUMULÁTOR ÉLETTARTAMÁNAK MEGHOSSZABBÍTÁSÁHOZ

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen kiürülne.
2. Soha ne töltse a teljesen feltöltött akkumulátort. A hosszú töltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse fel az akkumulátort szobahőmérsékleten 10 ° C - 39 ° C (50 ° F - 104 ° F) között. A töltés előtt várjon, amíg az akkumulátor kihűl.

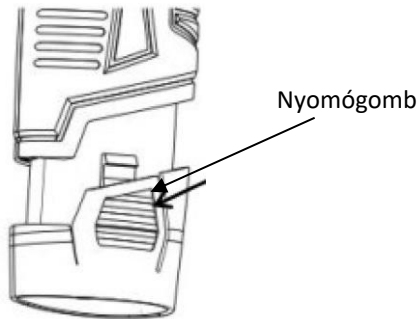
HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

Mindig ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a szerszámot és eltávolította az akkumulátort, mielőtt a szerszámot módosítaná.

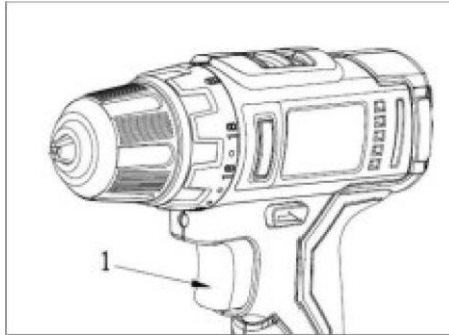
AZ AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA



- Az akkumulátor telepítése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.
- Az akkumulátor eltávolítása közben emelje ki az akkumulátort a gépből és közben csúszta a gombot az elülső oldalon, ahogy a fenti kép mutatja.
- Az akkumulátor behelyezéséhez helyezze az akkumulátoron található nyelvecskét az alvázon lévő lyukba és nyomja be a helyére. Mindig tolja egészen addig, amíg nem kattant a helyére.
- Ne erőltesse az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyen a helyére, akkor nem teszi ezt helyesen.

A KAPCSOLÓK FUNKCIÓI

Nyomja meg a kapcsolót a szerszám bekapcsolásához.



1. Kapcsoló



FIGYELEM

Az akkumulátor telepítése előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, amikor az ujját eltávolítja visszatér-e az „OFF” állásba.

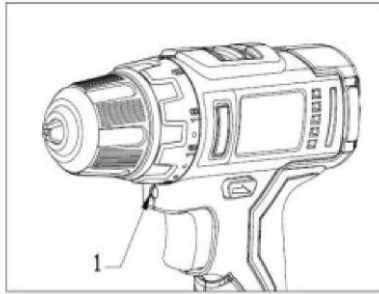


FIGYELEM

A kapcsoló erős nyomása növeli a sebességet. A szerszám kikapcsolásához távolítsa el az ujját a kapcsolóról.

AZ ELSŐ LÁMPA BEKAPCSOLÁSA

Nyomja meg a kapcsolót a fény bekapcsolásához. A lámpa továbbra is világít, amíg a kapcsoló meg van nyomva.



1. Lámpa



FIGYELEM

Ne nézzon közvetlenül a lámpába vagy a fényforrásba.

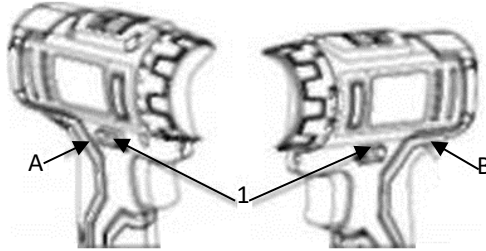


MEGJEGYZÉS

Törölje le a lámpa üvegét száraz ruhával. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lámpa üvegét, így csökkentheti a fény intenzitását.

IRÁNYVÁLTÁSI FUNKCIÓ

Ennek az eszköznek van egy gombja, amely megváltoztatja a forgásirányt. Nyomja meg az „A” oldalon az iránygombot, ha azt szeretné, hogy a szerszám az óramutató járásával megegyező irányba forduljon, vagy az iránygombot a „B” oldalon, ha az ellenkező irányban kívánja hogy forogjon. Ha az iránygomb semleges helyzetben van, a kapcsoló nem aktív.



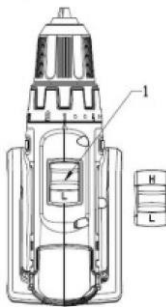
1. Iránygomb



MEGJEGYZÉS

- Az indítás előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt.
- Az iránygomb csak akkor használható, ha a szerszám teljesen leállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám leállítása előtt károsíthatja azt.
- Ha a szerszám nincs használatban, mindig állítsa az iránygombot semleges állásba.

A SEBESSÉG VÁLTOZÁSA



1. Sebességgomb

A sebesség megváltoztatásához először kapcsolja ki a szerszámot, majd mozgassa a sebességgombot a nagysebességű "H" vagy az "L" sebességre az alacsonyabb sebesség érdekében. A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a sebesség gomb megfelelően van beállítva. Használja a megfelelő sebességet.

**FIGYELEM**

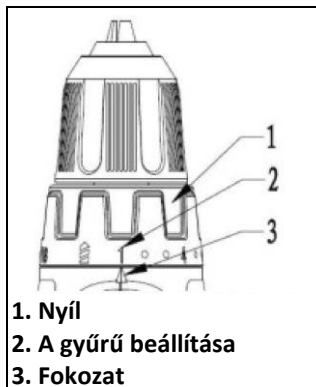
A sebesség gombot mindig megfelelően állítsa be. Ha a sebességgombot az 1. és 2. pozíció között félig állítja be, a szerszám megsérülhet. Ne nyomja meg a sebesség gombot, amíg a szerszám be van kapcsolva, megrongálhatja a szerszámot.

A NYOMATÉK BEÁLLÍTÁS

A nyomaték 18 különböző fokozatra állítható a beállítógyűrű elforgatásával, úgy, hogy a szögek a szerszámházon lévő nyíllal egyenletesek legyenek. A legkisebb forgó nyomaték akkor érhető el, ha a nyíl az 1-es számmal egyenlő, és a legnagyobb, ha a jel  a nyíllal egyező.

A nyomatékot a vezérlő 1-től 18-ig tartó pozíciókba történő mozgatásával változtatják meg. A nyomatékvezérlő úgy van kialakítva, hogy nem csúszik rá erre a jelre.

Az indítás előtt csavarja be a vizsgálati csavart az anyagba, amelyen dolgozik (vagy egy hasonló anyagba), hogy meghatározza, hogy melyik nyomaték a legmegfelelőbb.

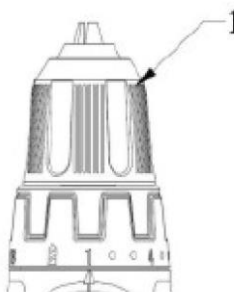


SZERELÉS

**FIGYELEM**

Mindig ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a szerszámot és eltávolította az akkumulátort a szerszám beállításai előtt.

A CSAVAR ÉS A FÚRÓ BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA A CSAVARÁSHOZ ÉS FÚRÁSHOZ



1. Tokmányfej

Forgassa a tokmányfejet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kinyissa a tokmányfejet. Tolja a fúrót teljesen a tokmányfejbe. Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, hogy meghúzza a tokmányfejet. A fúró eltávolításához forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

**FIGYELEM**

Mindig nyomja az akkumulátort, amíg a helyére nem pattan. Ellenkező esetben az akkumulátor véletlenül kieshet a szerszámból, és megrongálhatja Önt vagy a környező személyeket.

Tartsa a szerszámot szilárdan, egy kézzel a fogantyúnál, a másik pedig az akkumulátoron legyen, hogy a fúrót vezérelje.

BECSAVARÁS

**FIGYELEM**

Állítsa a beállító gyűrűt az Önnek megfelelő nyomatékra.

Helyezze a csavarhúzó hegyét a csavarfejre és nyomja meg a szerszámot. Lassan indítsa el a szerszámot, és fokozatosan növelje a sebességet. Engedje el a kapcsolót, amint a nyomatékvezérlő be van kapcsolva.

**FIGYELEM**

Győződjön meg róla, hogy a csavaros csatlakozó csúcsa megfelelően van rögzítve a csavarfejhez, ellenkező esetben a csavar és / vagy a csavarmenet megsérülhet.

**MEGJEGYZÉS**

A facsavarok csavarozása során először fúrja be a menetes lyukakat, hogy megkönnyítse a csavarozást és megakadályozza a felület szétrepedését.

FÚRÁS

Először forgassa el a beállító gyűrűt úgy, hogy a nyíl a jelet  utatja. Ezután kövesse az alábbi utasításokat.

A fém fúrása

Annak érdekében, hogy a fúrás során a fúró ne csússzon le, készítsen bemélyedést az ütőszeggel és kalapáccsal azon a ponton, ahol fúr. Helyezze a fúrófejét a mélyedésbe és kezdje a fúrást.

A fém fúrásához használjon kenőanyagot. Kivételt képez a vas és a sárgaréz száraz fúrása.



FIGYELEM

A szerszám túlzott nyomása nem növeli a fúrási sebességet. A túlzott nyomás valójában csak a fúrófej csúcsát károsítja, csökkenti a szerszám hatékonyságát és lerövidíti annak élettartamát.

A furat fúrásának pillanatában a szerszámmra / fúrógépre nagy nyomás van alkalmazva. Tartsa erősen a szerszámot és ügyeljen arra, amikor a fúró áthatol a munkadarabban.

Abban az esetben, ha a fúró beragadt, könnyen elfordítható a megfelelő gomb megnyomásával a forgásirány megváltoztatásához, a fúró eltávolításához. Azonban a fúró visszafelé ugrik, ha nem tartja szilárdan.

A munkafelületeket mindig szorítóval vagy hasonló rögzítőszerszámmal kell rögzíteni.

Ha a szerszámot addig használja, amíg az akkumulátor teljesen ki nem ürült, várjon 15 percet, mielőtt folytatná a munkát az új akkumulátorral.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM

Ellenőrzés vagy szervizelés előtt mindig ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a szerszámot és eltávolította-e az akkumulátort.

Tilos üzemanyagot, benzint, hígítót, alkoholt és hasonló anyagokat használni - a szerszám színét megváltoztatja, deformációkat vagy repedéseket hozhat létre.

Annak érdekében, hogy a termék mindig biztonságos és megbízható legyen, a javításokat, karbantartásokat és beállításokat kell végezni az engedélyezett szervizállomásokon, ahol mindig eredeti alkatrészeket használnak.

A KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS A KÖRNYEZETVÉDELEM



Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülékek nem háztartási hulladék.



Li-Ion

Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet



A gép leírása

Akkumulátoros fűrógép AGM BD 12

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 25.06.2019.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

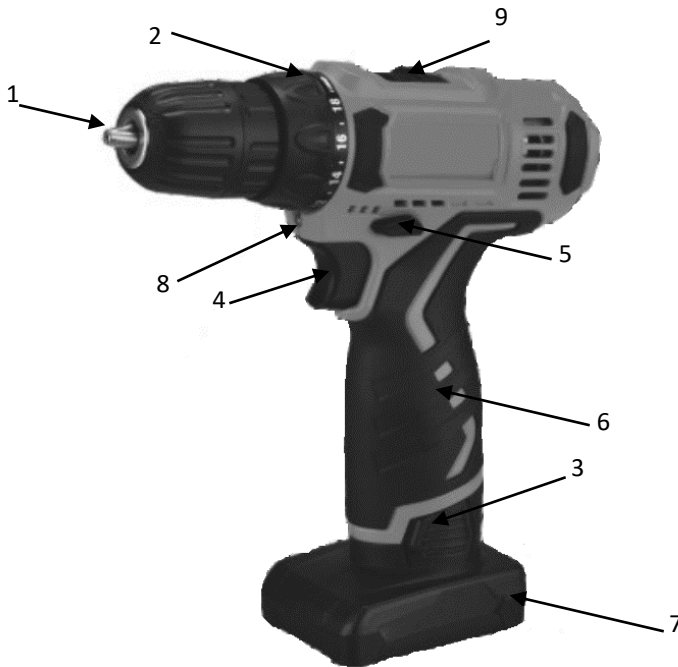
Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Zvonko Gavrilov'.

АКУМУЛАТОРСКА ДУПЧАЛКА AGM BD 12

Оригинално упатство за употреба



ПОЗИЦИЈА НА КОМПОНЕНТИТЕ И КОМАНДИ

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Футер (глава за стеганье) | 6. Рачка за држење |
| 2. Прстен за прилагодување на вртежниот момент | 7. Индикатор за батерија |
| 3. Копче за батерија | 8. LED работно светло |
| 4. Прекинувач за променливи брзини | 9. Бирач на брзина |
| 5. Копче за правец | |

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ		AGM BD 12
КАПАЦИТЕТИ	Челик	10 mm
	Дрво	19 mm
	Димензии на главата за стегане	10 mm
	Големина на навој	M6
Брзина без оптоварување (min ⁻¹)	ПОГОЛЕМА БРЗИНА (H)	n ₀ = 0-1500
	ПОМАЛА БРЗИНА (L)	n ₀ = 0-400
Прилагодување на вртежен момент		18+1
Време потребно за полнење		1 h
Макс. вртежен момент (Nm)		28
Капацитет на батеријата		1.3 Ah
Вкупна должина		176 mm
Нето тежина (kg)		1.07
Напон на батеријата		DC 10.8 V
Бучава		L _{pA} : 81 dB(A), K _{pA} = 3dB(A) L _{wA} : 92 dB(A), K _{wA} = 3dB(A)
Вибрации		a _h = 1.998 m/s ² , K = 1.5 m/s ² a _{h,D} = 3.162 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Имајќи предвид дека постојано вложуваме во истражувањето и развојот, спецификациите кои се содржат во ова упатство можат да бидат изменети без претходно известување.

СИМБОЛИ ОЗНАЧЕНИ НА УРЕДОТ

Внимателно прочитајте го ова упатство за употреба.

Електричните уреди не смеат да се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството.

Уредот е во согласност со важечките европски директиви и прописи.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања и инструкции за безбедна работа.

Непочитувањето на предупредувањата и инструкциите може да доведе до електричен удар, пожар и/или до сериозно повредување.

Сочувајте ги сите инструкции за понатамошна употреба.

Во текстот предупредување, терминот „електричен алат“ се однесува на алатите кои се напојуваат од електричната мрежа (алати со мрежен кабел) и на апаратите кои се напојуваат со батерија (алати без мрежен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.** *Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.*
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера, како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.** *Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашината и гасовите.*
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост - додека работите со електричниот алат.** *Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.*

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата.** Приклучокот не смее да се модификува на било кој начин. Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјениот електричен алат. *Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.*
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл.** *Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.*
- c) **Уредот мора да се чува подалеку од дожд и влага.** *Контактот со вода го зголемува ризикот од електричен удар.*

- d) **Бидете внимателни, не постапувајте грубо со кабелот за напојување – кабелот не смее да се користи за носење, закачување на уредот ниту пак за извлекување на приклучокот од приклучницата (со влечење). Кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови и подвижните делови на уредот. Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.**
- e) **Кога работите надвор со електричниот алат, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен електричен кабел, ја намалува опасноста од електричен удар.**
- f) **Доколку е неизбежна употребата на електричен алат во влажен простор, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален струен уред - RCD). Склопката ја намалува опасноста од електричен удар.**

3) ЛИЧНА ЗАШТИТА

- a) **Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот апарат. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот апарат, може да доведе до сериозни повреди.**
- b) **Секогаш користете лична заштитна опрема и заштита за очи. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.**
- c) **Спречете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата или на батерискиот комплет, пред подигнување и пренесување на уредот. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во On позиција – може да предизвика несреќен случај.**
- d) **Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот. Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на уредот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.**
- e) **Не протегнувајте се. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата. Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.**

- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** *Облеката која виси, накиот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.*
 - g) **Доколку на уредот може да се приклучи опрема за извлекување и собирање на прашина, потрудете се таа опрема да се приклучи и правилно да се користи.** *Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи – создадени поради прашина.*
- 4) УПОТРЕБА И ЧУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ**
- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена.** *Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начин за кој е проектиран.*
 - b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF).** *Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот е опасен и веднаш треба да се поправи.*
 - c) **Извадете го приклучокот од ѕидниот приклучок и/или извадете ја батеријата од уредот секој пат пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот.** *Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.*
 - d) **Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да работат со него.** *Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата кои не се обучени за работа со него.*
 - e) **Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат.** *Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба. Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.*
 - f) **Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти.** *Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.*

- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со ова упатство и на начин за кој е наменет овој електричен алат, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** *Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.*

5) СЕРВИСИРАЊЕ

- a) **Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница, со користење на оригинални резервни делови.** *На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот уред.*

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АКУМУЛАТОРСКИТЕ АЛАТИ

- a) **Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот.** *Полначот кој одговара на еден модел на батерији, може да предизвика ризик од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерији.*
- b) **Електричните алати користете ги само со – посебно за нив проектирани батериски комплети.** *Користењето на било какви други батерији – може да придонесе за појава на ризик од повредување или пожар.*
- c) **Кога не се користи батерискиот комплет, чувајте го подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг.** *Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.*
- d) **Во некои околности, течноста може да биде исфрлена од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку случајно дојде до контакт – исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите – исплакнете ги и задолжително побарајте лекарска помош. Течноста која е исфрлена од батеријата може да доведе до иритации и до изгореници.**

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДУПЧЕЊЕ

- **Носете штитници за уши – кога вршите ударно дупчење.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- **НАПОМЕНА:** Горѐ наведеното предупредување се применува само на ударните дупчалки и може да биде изоставено за останатите дупчалки кои не се ударни.
- **Користете ги помошните рачки доколку се доставени со уредот.** Губењето на контрола може да предизвика лично повредување.
- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење, кога изведувате операции во кои опремата за сечење може да ги допре скриените електрични водови или сопствениот кабел.** Додатоците за сечење и опремата кои ќе ја допрат жицата која е под напон, можат да ги изложат металните делови на електричниот алат на напон и можат да доведат до електричен удар на ракувачот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ОДВРТУВАЊЕ И ДУПЧЕЊЕ

Електричниот алат да се држи за изолираните површини за држење кога се изведува операција во која алатот може да дојде во контакт со скриените водови или со сопствениот кабел. Одвртувачот кој ќе ја допре жицата која е под напон, ќе ги изложи металните делови на електричниот алат на напон и може да дојде до електричен удар на ракувачот.

СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА

- а) Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот. Полначот кој одговара на еден модел на батерии, може да предизвика ризик од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерии.
- б) Електричните алати користете ги само со – посебно за нив проектирани батериски комплети. Користењето на било какви други батерии – може да придонесе за појава на ризик од повредување или пожар.
- в) Кога не се користи батерискиот комплект, чувајте го подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг. Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.

- d) Поради неправилна употреба – течноста може да биде исфрлена од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку случајно дојде до контакт – исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите – исплакнете ги и задолжително побарајте лекарска помош. Течноста која е исфрлена од батеријата може да доведе до иритации и до изгореници.
- e) Користењето на опрема и полнач кои не се одобрени од страна на производителот – може да претставува опасност од пожар, електричен удар или повредување на луѓе.
- f) Пред дупчењето во сид, доколку се сомневате, проверете со детекторот за метал/напон – за да не наидете на водовите за струја, цевки за гас или вода.
- g) Пред спуштањето на одвртувачот/дупчалката долу, бидете сигурни дека сите подвижни делови се исклучени.
- h) Избегнувајте често застанување и губење на брзина кога навртувате и дупчите, тоа може да ги оштети батериите.
- i) Само приклучете го средството за полнење – на наизменична мрежа за напојување (AC).
- j) Батериите на одвртувачот да се полнат само со соодветно средство за полнење.
- k) Средството за полнење (полначот) и одвртувачот мора да бидат заштитени од влага!
- l) Полначот (средството за полнење) не смее да се користи надвор.
- m) Не полнете – батерии што не се полнат (батериите кои не се предвидени за повторно полнење).
- n) Уредот и батериите не смеат да се складираат и употребуваат на места каде температурата може да постигне и надмине 39°C (како што се надворешни шупи или метални згради во текот на летото).
- o) Батериите секогаш да се полнат на температури помеѓу 0°C и 30°C. Идеална температура за полнење е од 15°C до 25°C.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

За време на употребата на електричните алати, може да дојде до појава на некои прашини – кои содржат хемикалии за кои се знае дека предизвикуваат рак. Некои од овие хемикалии се олово од оловните бои, кристален силициум од тули и цемент и останати сидарски производи, арсен и хром од хемиски третираните материјали и останати опасни производи.

Доколку присутна прашина, Вашиот ризик од изложувањето варира, во зависност од тоа колку често тоа го работите. **За да ја намалите Вашата изложеност на овие хемикалии, секој пат кога изведувате операции каде има прашина, работете во добро проветрени простории и со одобрена заштитна опрема, како што се маски за заштита од прашина кои се специјално дизајнирани да ги филтрираат микроскопските честички.**

- Доколку уредот удри во страно тело, проверете дали има на уредот знаци на оштетување и извршете ги сите потребни поправки пред повторното стартување и продолжување со работата.
- Доколку уредот почне абнормално да вибрира, исклучете го и веднаш проверете ја причината. Вибрациите воглавно се предупредување за некој проблем.
- Секогаш исклучете го уредот и почекајте да се исклучи целосно секогаш кога го оставате уредот, пред одржување, прегледување, чистење или пред изведување на некои работи на уредот.
- Забрането е да се поместува или модификува било кој внатрешен дел на овој уред.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ да се опуштите по честата употреба на алатот и да престанете строго да ги почитувате безбедносните правила во текот на користењето. **НЕПРАВИЛНАТА** употреба или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство можат да предизвикаат сериозни телесни повреди.

СОВЕТИ ЗА ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ЖИВОТНИОТ ВЕК НА БАТЕРИЈАТА

1. Полнете ја батеријата пред целосно да се испразни.
2. Никогаш не полнете ја целосно наполнетата батерија. Предолгото полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Батеријата да се полни на собна температура од 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Пред полнењето почекајте батеријата да се излади.

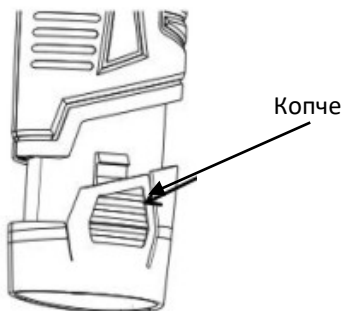
УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Секогаш проверете дали сте го исклучиле алатот и дали сте ја извадиле батеријата пред било какви прилагодувања и проверка на алатот.

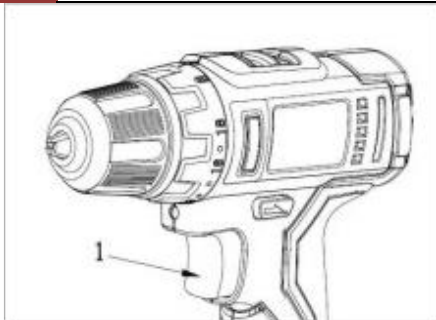
СТАВАЊЕ И ВАДЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА



- Секогаш исклучете го апаратот пред ставањето или вадењето на батерии.
- За да ја извадите батеријата, извлекете ја од алатот додека го повлечувате копчето од нејзината предна страна, слика горе.
- За да ја поставите батеријата, поставете го јазичето од батеријата во ниво со отворот на куќиштето и турнете ја на место. Секогаш турнете ја до крај, додека не се прицврсти и на „кликне“ на местото.
- Батеријата не смее да се поставува на сила. Ако батеријата не се лизне лесно на своето место, не е поставена правилно.

ФУНКЦИИ НА ПРЕКИНУВАЧОТ

Притиснете го прекинувачот за да го вклучите алатот.



1. Прекинувач

**ВНИМАНИЕ**

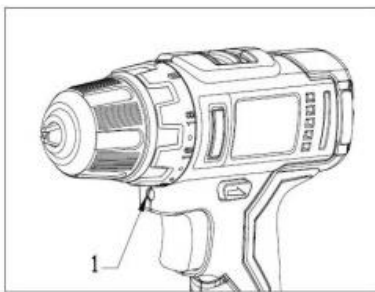
Пред поставувањето на батеријата, секогаш проверете дали работи правилно прекинувачот и дали се враќа во позицијата „OFF“ кога ќе го тргнете прстот од него.

**ВНИМАНИЕ**

Зголемеиот притисок на прекинувачот ја зголемува брзината. Тргнете го прстот од прекинувачот за да го исклучите алатот.

ВКЛУЧУВАЊЕ НА ПРЕДНАТА СИЈАЛИЧКА

Притиснете го прекинувачот за да ја вклучите сијаличката. Сијаличката ќе продолжи да свети сè додека е притиснат прекинувачот.



1. Сијаличка

**ВНИМАНИЕ**

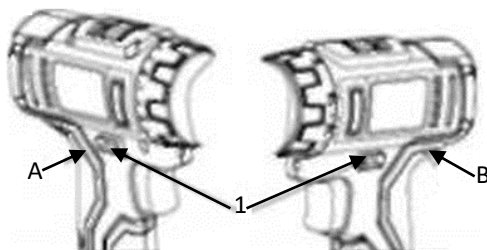
Не гледајте директно во сијаличката или во друг извор на светлина.

**НАПОМЕНА**

Стаклото на сијаличката да се брише со сува крпа. Внимавајте да не го изгребете стаклото на сијаличката, на тој начин можете да го намалите интензитетот на светлина.

ФУНКЦИЈА ЗА ПРОМЕНА НА ПРАВЕЦОТ

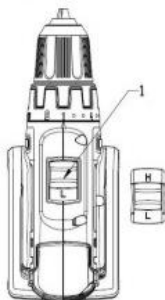
Овој алат поседува копче со помош на кое се менува правецот на ротација. Притиснете го копчето за правец на А страна, доколку сакате алатот да ротира во правец на стрелките на часовникот, или копчето за правец на Б страна, доколку сакате алатот да ротира во спротивен правец. Кога е копчето за правец во неутрална позиција, прекинувачот не е активен.



1. Копче за правец

**НАПОМЕНА**

- Пред почетокот на работа секогаш проверете го копчето за ротација.
- Копчето за правец може да се користи само кога е алатот целосно исклучен. Менувањето на правецот на ротација пред да се исклучи алатот може да доведе до негово оштетување.
- Кога не се користи алатот, секогаш наместете го копчето за правец во неутрална позиција.

ПРОМЕНА НА БРЗИНА

1. Копче за брзина

За да ја промените брзината, првин исклучете го алатот, а потоа поместете го копчето за брзина на позицијата „H“ за голема брзина или на позицијата „L“ за мала брзина. Проверете дали е копчето за брзина правилно наместено пред да почнете со работата. Користете соодветна брзина за работа.

**ВНИМАНИЕ**

Секогаш правилно наместете го копчето за брзина. Ако се случи копчето за брзина да биде наместено на половина пат помеѓу позицијата 1 и 2 во текот на работата, алатот може да се оштети. Не притискајте го копчето за брзина додека е вклучен алатот, можете да го оштетите алатот.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВРТЕЖНИОТ МОМЕНТ

Вртежниот момент може да се намести на 18 различни степени, со вртење на прстенот за прилагодување, така да степените на него бидат во ниво со стрелката на куќиштето на алатот. Најмалиот вртежен момент за навртување се добива кога е стрелката на ниво со бројот 1, а најголем кога е ознаката  во ниво со стрелката.

Вртежниот момент се менува со поместување на регулаторот на позициите од 1 до 18. Регулаторот на вртежниот момент направен е така да не може да се лизне на оваа ознака.

Пред почетокот на работата, навртете ја пробната завртка во материјалот во кој работите (или парче сличен материјал), за да одредите кој вртежен момент најмногу Ви одговара.

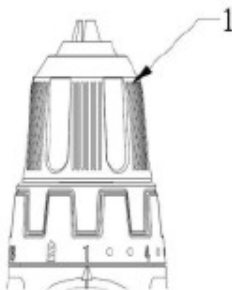


МОНТАЖА



ВНИМАНИЕ

Секогаш проверете дали сте го исклучиле алатот и дали сте ја извадиле батеријата пред било какви прилагодувања на алатот.

ПОСТАВУВАЊЕ И ВАДЕЊЕ НА ПРОДОЛЖЕНИЕТО ЗА НАВРТУВАЊЕ И ДУПЧЕЊЕ**1. Ракав**

Свртете го ракавот во правец спротивен од движењето на стрелките на часовникот за да ја отворите главата за стегање. Турнете ја дупчалката до крај во главата за стегање. Свртете го ракавот во правец на стрелките на часовникот за да ја затегнете главата за стегање. За да ја извадите дупчалката, свртете го ракавот во правец спротивен од движењето на стрелките на часовникот.

РАБОТА НА УРЕДОТ**ВНИМАНИЕ**

Секогаш турнете ја батеријата до крај додека не се прицврсти на место. Во спротивно, батеријата може случајно да испадне од алатот и да Ве повреди Вас или некој во Вашата близина.

Цврсто држете го алатот, со една рака на рачката, а со друга на батеријата за да ја контролирате дупчалката.

НАВРТУВАЊЕ**ВНИМАНИЕ**

Поставете го прстенот за прилагодување на вртежниот момент кој Ви одговара.

Поставете го врвот на продолжението за навртување на главата на завртката и притиснете го алатот. Полека стартувајте го алатот и постепено зголемувајте ја брзината. Отпустете го прекинувачот штом ќе се активира регулаторот на вртежниот момент.

**ВНИМАНИЕ**

Проверете дали врвот на продолжението за навртување правилно налегнува на главата на завртката, во спротивно завртката и/или продолжението за навртување можат да се оштетат.

**НАПОМЕНА**

При навртувањето на завртките на дрво, првин направете ги навојните дупки за да биде навртувањето полесно и за да спречите пукање на работната површина.

ДУПЧЕЊЕ

Првин свртете го прстенот за прилагодување така да стрелката ја покажува ознаката  . Потоа следете ги следните упатства.

Дупчење на метал

За да спречите лизгање на дупчалката за време на дупчењето, направете вдлабнување со помош на ударен клин и чекан на местото на кое ќе дупчите. Поставете го врвот на дупчалката во вдлабнувањето и почнете со дупчење.

При дупчење на метал користете подмачкувач. Исклучок се железото и месингот кои треба да бидат суви.



ВНИМАНИЕ

Големиот притисок на алатот нема да ја зголеми брзината на дупчење. Само ќе го оштети врвот на дупчалката, ќе ја намали ефективността на алатот и ќе го скрати неговиот работен век.

Во моментот на дупчење на дупка, на алатот/дупчалката се врши голем притисок. Цврсто држете го алатот и бидете внимателни во моментот кога дупчалката ќе ја пробие работната површина.

Доколку се заглави дупчалката, можете лесно да ја одглавите така што со притисок на соодветното копче ќе го смените правецот на ротација и ќе ја извлечете дупчалката. Меѓутоа, ако не ја држите цврсто, дупчалката може да отскокне наназад.

Малите работни површини секогаш да се прицврстат со стегач или со сличен апарат за стегање.

Доколку алатот сте го користеле сè додека батеријата целосно не се испразнила, почекајте 15 минути пред да продолжите да работите со новата батерија.

ОДРЖУВАЊЕ



ВНИМАНИЕ

Секогаш проверете дали сте го исклучиле апаратот и дали сте ја извадиле батеријата пред било кои проверки или сервисирања.

Забрането е користење на гориво, бензин, разредувач, алкохол и на слични супстанции - тие можат да предизвикаат промена на боја, деформации или пукнатини на алатката.

За да биде производот секогаш БЕЗБЕДЕН и СИГУРЕН, поправките, сервисирањето и прилагодувањата мораат да се извршат во овластени сервиси, во кои се користат оригинални резервни делови.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА



Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локации на кои ќе бидат третирани и рециклирани во духот на заштита на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Li-Ion

Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозии) или вода. Батериите можат да им нанесат штета на животната средина и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течност.

Изјава за сообразност

Според Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини, Анекс II А



Опис на машината

АКУМУЛАТОРСКА ДУПЧАЛКА AGM BD 12

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација:
Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О., Кајухова 32 Р, 1000
Љубљана.

Место / дата: Љубљана, 25.06.2019.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

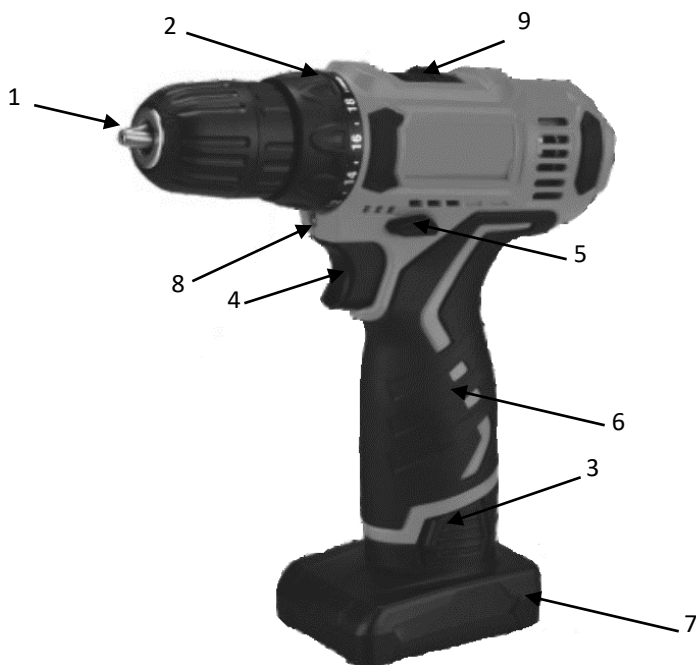
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Zvonko Gavrilov'.

MAȘINĂ DE GĂURIT CU ACUMULATOR

AGM BD 12

Instrucțiune originală pentru utilizare



POZIȚIA COMPONENTELOR ȘI COMENZILOR

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Futer (mandrină) | 6. Mâner de manipulare |
| 2. Inel pentru setarea momentului de cuplare | 7. Indicatorul bateriei |
| 3. Butonul bateriei | 8. Lumina de lucru LED |
| 4. Comutatorul vitezei variabil | 9. Selector viteză |
| 5. Buton de direcție | |

DATE TEHNICE

MODEL		AGM BD 12
CAPACITĂȚI	Oțel	10 mm
	Lemn	19 mm
	Dimensiuni mandrină	10 mm
	Dimensiune filet	M6
Viteză fără împovărare (min ⁻¹)	VITEZĂ SUPERIOARĂ (H)	n ₀ = 0-1500
	VITEZĂ INFERIOARĂ (L)	n ₀ = 0-400
Setare momentul de cuplare		18+1
Timpul necesar pentru încărcare		1 h
Momentul de cuplare maxim (Nm)		28
Capacitatea bateriei		1.3 Ah
Lungimea totală		176 mm
Greutate netă (kg)		1.07
Tensiunea bateriei		DC 10.8 V
Zgomotul		L _{pA} : 81 dB(A), K _{pA} = 3dB(A) L _{wA} : 92 dB(A), K _{wA} = 3dB(A)
Vibrațiile		a _h = 1.998 m/s ² , K = 1.5 m/s ² a _{h,D} = 3.162 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Având în vedere că în continuu investim în cercetare și dezvoltare, specificațiile din acest manual de utilizare pot fi modificate fără notificare anterioară.

SIMBOLURILE MARCATE PE DISPOZITIV

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru utilizare.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate împreună cu restul gunoiului din gospodărie.



Dispozitivul îndeplinește cerințele și reglementările europene în vigoare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea consecințe: șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile pentru o utilizare ulterioară.

În textul de avertizare, termenul "unealtă electrică" se referă la unelte alimentate prin intermediul rețelei electrice (unelte cu cablu de rețea) și la dispozitivele alimentate prin baterie (unelte fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA SUPRAFEȚEI DE LUCRU

- a) **Mentțineți suprafața de lucru curată și bine luminată.** O suprafață de lucru neîngrijită și întunecată contribuie la un posibilă accidentare.
- b) **Nu lucrați cu unealta electrică într-o zonă explozivă – cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, gazelor și prafului.** Unealta electrică produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Rețineți copii și observatorii la o distanță sigură – în timp ce lucrați cu unealta electrică.** Deranjarea poate duce la pierderea controlului.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele.** Nu modificați ștecărele în nici un fel. Nu utilizați adaptoare (ștecăre adaptoare) cu o unealtă electrică împământată. Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare – vor reduce riscul în ceea ce privește șocul electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri, frigidere etc.** Există un risc mai mare de apariția șocului electric - dacă corpul dvs. este împământat.
- c) **Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau umiditate.** Dacă apa intră în dispozitiv, acest lucru va majora riscul în ceea ce privește șocul electric.
- d) **Nu procedați agresiv cu cablul.** Niciodată nu utilizați cablul pentru transferarea dispozitivului sau pentru tragerea ștecărului din priză – pentru deconectare. Țineți cablul departe de un izvor de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese mobile. Cablurile îndoite sau deteriorate – măjorează riscul în ceea ce privește șocul electric.
- e) **Atunci când lucrați cu unealta electrică în aer liber, utilizați prelungitoare destinate pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui prelungitor adecvat destinat pentru utilizarea în exterior - reduce riscul în ceea ce privește șocul electric.

- f) **Dacă este inevitabil lucrul cu unealta electrică într-o locație umedă, utilizați protecția rețelei în care este instalat disjunctorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** *Disjunctorul reduce riscul în ceea ce privește șocul electric.*

3) PROTECȚIA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți atenți, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu o unealtă electrică. Nu utilizați această unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a unor medicamente.** *Un moment de neatenție în timpul muncii cu unealta electrică – poate duce la rănirea gravă.*
- b) **Întotdeauna folosiți echipament de protecție personală și ochelari de protecție.** *Echipamentele de protecție cum sunt masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapcă puternică și protecția auditivă, care se utilizează în modul prescris – vor reduce posibilitatea unor răniri grave.*
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția Off înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua de alimentare sau la setul de baterie, înainte de ridicarea sau transferarea dispozitivului.** *Purtarea dispozitivului cu degetul pe comutator sau conectarea la o rețea de dispozitive cu un comutator în poziția On – poate provoca un accident.*
- d) **Dați la o parte toate uneltele de reglare (de exemplu cheile) înainte de pornirea dispozitivului.** *O cheie sau alt instrument care a rămas în partea rotativă a dispozitivului – poate duce la răniri grave.*
- e) **Nu vă întindeți. Tot timpul mențineți poziția corectă a piciorului și echilibru.** *Acest lucru permite un control mai bun în situații neașteptate.*
- f) **Vă îmbrăcați după cum este precizat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile - departe de componentele în mișcare.** *Îmbrăcămintea largă (agățată), bijuteriile sau părul lung pot fi afectate de piesele în mișcare.*
- g) **Dacă este posibilă conectarea la dispozitiv a echipamentului de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corect.** *Utilizarea acestui echipament reduce riscul accidentelor - cauzate de praf.*

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- a) **Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corespunzătoare pentru lucrul care trebuie să îl efectuați.** *Unealta electrică adecvată va efectua lucrul este mai bine și mai sigur – atunci când se utilizează în domeniul pentru care este proiectată.*

- b) **Nu utilizați unealta electrică în caz că comutatorul nu pornește (ON) sau nu se oprește (OFF).** *Fiecare instrument electric care nu poate fi controlat de un comutator – este periculos și trebuie reparat.*
 - c) **Deconectați ștecărul din priză și/sau desfaceți și îndepărtați completul de baterii din dispozitiv – înainte de efectuarea oricărei setări, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea dispozitivului.** *Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.*
 - d) **Unealta electrică care este deconectată – nu trebuie depozitată la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestei unele electrice sau care nu au citit instrucțiunile - să lucreze cu acestea.** *Unealta electrică devine periculoasă în mâinile unei persoane neinstruite.*
 - e) **Întrețineți uneltele electrice.** *Verificați poziția inadecvată sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare - care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, trebuie reparată înainte de următoarea utilizare. Multe cazuri nefericite sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului.*
 - f) **Mențineți uneltele de tăiere într-o stare ascuțită și curată.** *Uneltele care sunt bine întreținute și au muchii ascuțite - au șanse mai mici de blocare și sunt mai ușor de controlat.*
 - g) **Folosiți uneltele electrice, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - luând în considerare condițiile de lucru și lucrul pe care trebuie să îl efectuați.** *Utilizarea pentru alte activități decât cele pentru care este menit - poate duce la situații periculoase.*
- 5) **SERVISARE**
- a) **Unealta electrică a dvs. trebuie servită doar de către o persoană calificată într-un atelier autorizat – utilizând piese de schimb identice.** *Acest lucru va asigura să se mențină siguranța dispozitivului electric.*

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATOR

- a) **Efectuați încărcarea doar cu un încărcător aprobat de către producător.** *Un încărcător care este potrivit pentru un complet de baterii poate prezenta un pericol de incendiu – atunci când este utilizat cu un alt complet de baterii.*
- b) **Utilizați uneltele electrice doar cu complete de baterii specific marcate.** *Utilizarea oricărui alt set de baterii poate prezenta un risc de răniri sau incendii.*

- c) **Atunci când completul de baterii nu este în starea de utilizare, țineți-l departe de alte obiecte metalice cum ar fi capse de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici - care pot duce la scurtcircuit între unul și celălalt conector. Scurtcircuitul celor două conexiuni de baterii poate provoca arsuri sau incendii.**
- d) **În unele circumstanțe, lichidul poate fi eliberat din baterie. Evitați contactul. Dacă întâmplător se ajunge la contact – clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul eliberat din baterie poate duce la iritații sau arsuri.**

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU GĂURIRE

- **Purtați protecție pentru urechi când efectuați găurire cu percuție.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **NOTĂ:** Avertismentul menționat mai sus se aplică numai asupra mașinilor de găurit cu percuție și poate fi omis pentru celelalte mașini de găurit fără percuție.
- **Utilizați mâner auxiliare dacă sunt livrate împreună cu dispozitivul.** Pierderea controlului poate provoca răniri personale.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operații în care accesoriile de tăiere pot atinge cablurile electrice ascunse sau propriul cablu.** Accesoriile de tăiere care ating sârma care este sub tensiune, pot expune piesele metalice la tensiune, ceea ce poate duce la apariția șocurilor electrice asupra operatorului.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU DEȘURUBARE ȘI GĂURIRE

Țineți unealtă electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operații în care unealta poate intra în contact cu instalațiile electrice ascunse sau cu propriul cablu. Șurubelniță care vine în contact cu sârmă vie care este sub tensiune, poate expune piesele metalice ale unelei electrice la tensiune - și astfel poate duce operatorul la șocuri electrice.

REGULILE DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- a) Efectuați încărcarea doar cu încărcătorul indicat de către producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de complet de baterii poate crea un risc de incendiu – atunci când este utilizat asupra unui alt complet de baterii.

- b) Utilizați uneltele electrice numai cu complete de baterii special marcate. Utilizarea unor altor complete de baterii (bateria) poate prezenta un risc de răniri și apariția incendiilor.
- c) Atunci când completul de baterii (bateria) nu este în starea de utilizare, țineți-l departe de alte obiecte metalice cum ar fi capse de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici - care pot duce la scurtcircuit între unul și celălalt conector. Scurtcircuitul celor două conexiuni de baterii poate provoca arsuri sau incendii.
- d) În condiții de utilizare violentă, lichidul poate fi eliberat din baterie. Evitați contactul. Dacă întâmplător se ajunge la contact – clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul eliberat din baterie poate duce la iritații sau arsuri.
- e) Utilizarea echipamentelor și încărcătoarelor neautorizate de către producător - poate prezenta risc de incendiu, șoc electric sau rănirea persoanelor.
- f) Înainte de înșurubarea în perete, în caz de îndoială, verificați cu detectorul de metal/tensiune - să nu întâlniți instalații electrice, țevi de gaz sau apă.
- g) Înainte de a lăsa jos șurubelnița/mașina de găurit, asigurați-vă că toate piesele rotative sunt oprite.
- h) Evitați oprirea frecventă și pierderea vitezei atunci când efectuați virarea sau găurirea, deoarece acestea pot deteriora bateriile.
- i) Doar conectați dispozitivul de încărcare - la o rețea de curent alternativ (AC).
- j) Încărcați bateriile șurubelnițelor doar la dispozitive de încărcare corespunzătoare.
- k) Dispozitivul de încărcare (încărcător) și șurubelnița trebuie protejate de umiditate!
- l) Nu utilizați încărcătorul (dispozitivul de încărcare) în aer liber.
- m) Nu efectuați încărcarea - bateriilor neîncărcabile (baterii care nu sunt menite pentru a fi din nou încărcate).
- n) Nu depozitați și nu utilizați dispozitivul și bateriile în locurile în care temperatura poate atinge sau depăși 39°C (cum sunt clădiri exterioare sau clădiri metalice în timpul zborului).
- o) Întotdeauna încărcați bateria la temperaturi între 0°C și 30°C. Temperatura ideală de încărcare este de 15°C până la 25°C.

**AVERTISMENT**

În timpul utilizării uneltelor electrice, se poate ajunge la apariția unor prafuri – care conțin substanțe chimice care sunt cunoscute ca provoacă cancer. Unele dintre aceste substanțe chimice includ plumb din culorile care conțin plumb, siliciu cristalin din cărămidă și ciment și alte produse de zidărie, arsen și crom din clădiri tratate chimic și alte produse periculoase.

Dacă praful este prezent, riscul dvs. de expunere variază în funcție de cât de des întreprindeți acest tip de muncă. **Pentru a reduce expunerea dvs. la aceste substanțe chimice, de fiecare dată când efectuați operațiuni unde există praf, lucrați în spații bine ventilate și lucrați cu echipamente de protecție aprobate, cum sunt măștile de protecție împotriva prafului care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.**

- Dacă dispozitivul lovește un corp străin, verificați dacă aparatul conține deteriorări și efectuați toate reparațiile necesare înainte de a porni din nou și de a continua lucrul.
- Dacă dispozitivul pornește să vibreze anormal, imediat trebuie să îl opriți și verificați cauza. Vibrațiile sunt, în general, o avertizare că există problemă.
- Întotdeauna opriți dispozitivul și așteptați să se oprească de fiecare dată când părăsiți dispozitivul, înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, înainte de examinare, curățare sau efectuarea unor lucrări asupra dispozitivului.
- Este interzisă mutarea sau modificarea oricărei părți interne a acestui dispozitiv.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!**AVERTISMENT**

NU PERMITEȚI să vă relaxați după folosirea frecventă a dispozitivului și să încetați să respectați cu strictețe regulile de siguranță în timpul utilizării. Utilizarea ÎNCORECTĂ sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de utilizare poate duce la răni corporale grave.

SFATURI PENTRU EXTINDEREA DURATEI DE VIAȚĂ A BATERIEI

1. Încărcați bateria înainte să se descarce complet.
2. Niciodată nu încărcați o baterie complet încărcată. Încărcarea îndelungată scurtează durata de viață a bateriei.

3. Încărcați bateria la temperatura camerei de la 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Așteptați ca bateria să se răcească înainte de încărcare.

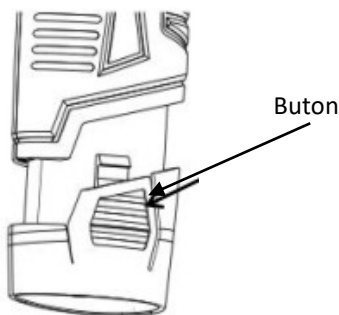
UTILIZARE



AVERTISMENT

Întotdeauna verificați dacă ați oprit unealta și ați înlăturat bateria înainte de orice instalare și verificare a unelei.

INSTALAREA ȘI ÎNLĂTURAREA BATERIEI



- Întotdeauna opriți unealta înainte să instalați sau înlăturați bateria.
- Pentru a înlătura bateria, înlăturați mai întâi din unealtă în timp ce trageți butonul din față, imaginea de mai sus.
- Pentru a instala bateria, instalați indicatorul bateriei în arie cu gaura de pe carcasă și împingeți-o în poziție. Împingeți întotdeauna până la sfârșit, până nu se fixează și nu se aude "clic" în poziție.
- Nu instalați cu forță bateria. Dacă bateria nu alunecă ușor în poziția adecvată, aceasta înseamnă că nu este instalată în mod corect.

FUNCȚIILE COMUTATORULUI

Apăsați comutatorul pentru să porniți unealta.



1. Comutator



ATENȚIE

Înainte de instalarea bateriei, întotdeauna verificați dacă comutatorul funcționează în mod corect și dacă se întoarce în poziția "OFF" când înlăturați degetul de pe el.

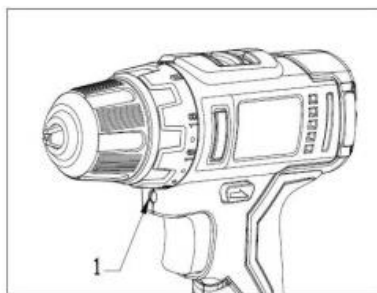


ATENȚIE

Dacă apăsați mai tare pe comutator viteza se majorează. Înlăturați degetul de pe comutator pentru a opri unealta.

INCLUDEREA LUMINII DE CONTROL DIN FAȚĂ

Apăsați comutatorul pentru a porni lumina de control. Lumina de control va continua să strălucească atâta timp cât este apăsat comutatorul.



1. Lumina de control

**ATENȚIE**

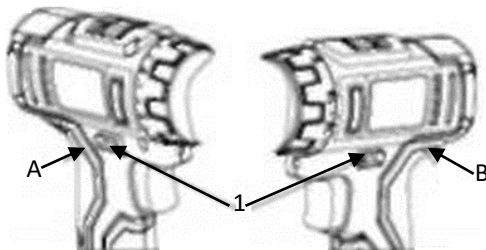
Nu priviți direct în lumină de control sau sursa de lumină.

**NOTĂ**

Ștergeți sticla luminii de control cu o cârpă uscată. Aveți grijă să nu zgâriați sticla de pe lumina de control, în asemenea mod puteți reduce intensitatea luminii.

FUNCȚIA PENTRU SCHIMBAREA DIRECȚIEI

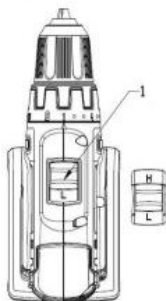
Această unealtă dispune de un buton cu ajutorul căreia se poate modifica direcția de rotație. Apăsăți butonul de direcție de pe partea A, dacă doriți ca unealta să se rotească în sensul acelor de ceasornic sau butonul de direcție de pe partea B, dacă doriți să se rotească în direcția opusă. Atunci când butonul de direcție este în poziția neutră, comutatorul nu este activ.



1. Buton de direcție

**NOTĂ**

- Întotdeauna verificați direcția de rotație înainte de a începe lucrul.
- Butonul de direcție se poate utiliza numai când unealta este oprită completamente. Schimbarea direcției de rotație înainte ca unealta să se oprească poate duce la deteriorarea acestuia.
- Atunci când unealta nu se utilizează, întotdeauna ajustați butonul de direcție în poziția neutră.

SHIMBAREA VITEZEI

1. Selector viteză

Pentru a schimba viteza, mai întâi opriți unealta și apoi setați selectorul de viteză în poziția "H" pentru viteză mare sau în poziția "L" pentru viteză mai mică. Verificați dacă selectorul de viteză este setat în mod corect înainte să începeți să lucrați. Utilizați viteza corespunzătoare pentru lucru cu unealta.



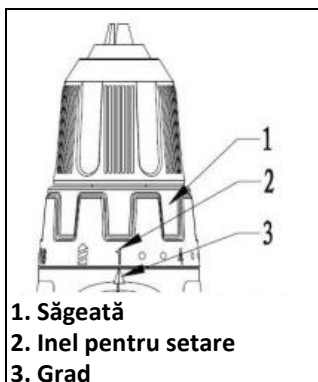
Întotdeauna setați selectorul de viteză în mod corect. Dacă selectorul de viteză este setat pe jumătate între pozițiile 1 și 2 în timpul funcționării, unealta se poate deteriora. Nu apăsați selectorul de viteză în timp ce unealta este pornită, puteți deteriora unealta.

SETAREA MOMENTULUI DE CUPLARE

Momentul de cuplare poate fi ajustat la 18 grade diferite prin rotirea inelului de setare, astfel încât gradele de pe el să fie la același nivel cu săgeata de pe carcasa unelei. Cel mai mic moment de cuplare pentru înșurubare se obține atunci când săgeata este la același nivel cu numărul 1 și cel mai mare atunci când marcajul  este la același nivel cu săgeata.

Momentul de cuplare va fi modificat prin mișcarea regulatorului în pozițiile de la 1 la 18. Regulatorul momentului de cuplare este proiectat astfel încât să nu poată aluneca la acest marcaj.

Înainte de a începe lucrul, înșurubați șurubul de încercare în materialul cu care lucrați (sau într-o bucată de material similară) pentru a determina ce moment de cuplare este cel mai potrivit pentru dvs.

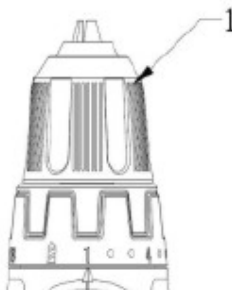


MONTARE



Întotdeauna verificați dacă ați oprit unealta și ați înlăturat bateria înainte de orice setare.

INSTALAREA ȘI ÎNLĂTURAREA PRELUNGIRII PENTRU ÎNȘURUBARE ȘI GĂURIRE



1. Capac

Rotiți capacul vârfului în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide mandrina. Împingeți burghiul până la sfârșit în mandrină. Rotiți capacul vârfului în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge mandrina. Pentru a înlătura burghiul, rotiți capacul vârfului în sensul invers acelor de ceasornic.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI



Împingeți întotdeauna bateria până când aceasta nu se blochează în poziția adecvată. În caz contrar, bateria poate pica întâmplător din unealtă și vă poate răni pe dvs. sau pe cineva din apropierea dvs.

Țineți bine unealta, cu o mână de mâner și cu cealaltă de baterie pentru a controla mașina de găurit.

ÎNȘURUBARE



Setați inelul pentru setare la momentul de cuplare la care vă corespunde.

Setați vârful capacului pentru înșurubare pe capul șurubului și apăsați unealta.

Porniți încet unealta și treptat măriți viteza. Eliberați comutatorul imediat ce este activat regulatorul momentului de cuplare.



Verificați dacă vârful capacului pentru înșurubare este corect așezat pe capul șurubului, în caz contrar șurubul și/sau capacul pentru înșurubare se pot deteriora.



Atunci când efectuați înșurubarea în lemn, mai întâi îngăuriți găurile filetate astfel încât înșurubarea să fie mai ușoară și pentru a împiedica crăparea suprafeței de lucru.

GĂURIRE

Mai întâi, rotiți inelul pentru setare astfel încât săgeata să afișeze marcajul  .
Apoi urmați instrucțiunile următoare.

Găurire în metal

Pentru a preveni alunecarea burghiului în timpul găuririi, realizați o adâncitură cu ajutorul șurubului de percuție și cu ciocanul în locul unde veți găuri. Așezați vârful burghiului în adâncitură și începeți să găuriți.

Utilizați un lubrifianț atunci când găuriți în metal. Excepția este fierul și alama care trebuie găurite uscate.



Presiunea excesivă asupra uneltei nu va majora viteza de găurire. Presiunea excesivă, de fapt, va deteriora doar vârful burghiului, va reduce eficiența uneltei și va scurta durata de viață a acesteia.

În momentul forării găurii, asigurați-vă că uneltei/burghiului se efectuează o mare presiune. Țineți bine unealta și fiți atenți în momentul în care burghiul pătrunde prin suprafața de lucru.

În cazul în care burghiul se blochează, îl puteți debloca cu ușurință astfel încât veți apăsa butonul corespunzător pentru a schimba direcția de rotație și atunci veți putea scoate burghiul. Cu toate acestea, mașina de găurit poate sări înapoi dacă nu o țineți bine.

Fixați întotdeauna suprafețele mici de lucru cu o menghină sau cu un dispozitiv de strângere similar.

În cazul în care ați utilizat unealta până când bateria s-a golit complet, așteptați 15 minute înainte să continuați să lucrați cu o baterie nouă.

ÎNTREȚINERE



Întotdeauna verificați dacă ați oprit unealta și înlăturat bateria înainte de orice verificare sau întreținere.

Este interzisă utilizarea de combustibil, benzină, diluant, alcool și substanțe similare - pot provoca schimbări în ceea ce privește culoarea, deformării sau crăpături în unealtă.

Pentru ca produsul să fie întotdeauna SIGUR și FIABIL, reparația, întreținerea și setarea trebuie efectuate în ateliere autorizate, unde întotdeauna se utilizează piese de schimb originale.

ÎNTREȚINERE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Înlăturați bateria de pe dispozitiv și duceți bateria, dispozitivul, echipamentul și ambalajul - la locațiile unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul de protecție a mediului înconjurător. Uneltele nu aparțin gunoierului din gospodărie.



Nu aruncați bateriile împreună cu restul gunoierului din gospodărie și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediul înconjurător și sănătatea – dacă se scurg vaporii sau lichidele otrăvitoare.

Declarația privind conformitatea

În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A



Descrierea mașinii:

Burghiu cu acumulator AGM BD 12

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 25.06.2019.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov

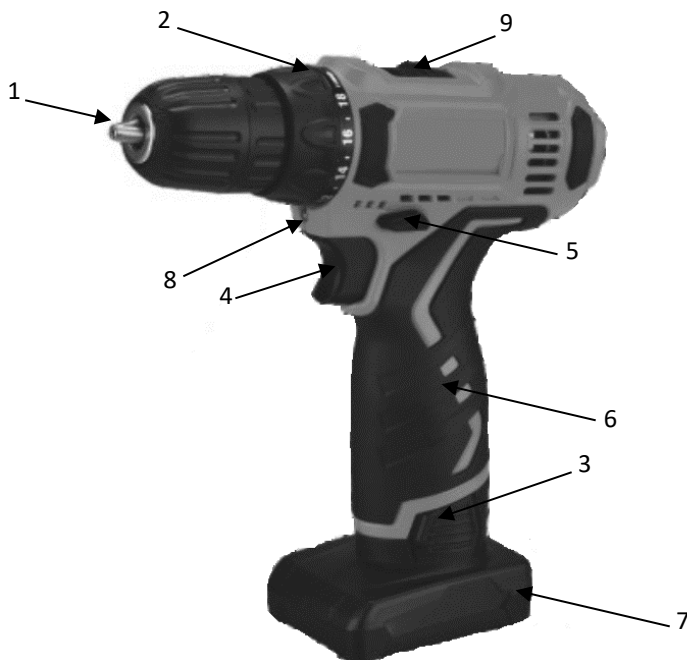
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Zvonko Gavrilov'.

AKUMULÁTOROVÁ VŘTAČKA

AGM BD 12

Originálny návod na použitie



POLOHA KOMPONENTOV A OVLÁDANÍ

1. Skľúčovadlo (upínacia hlava)
2. Prsteň na nastavovanie momentu otáčania
3. Tlačidlo batérie
4. Spínač zmeniteľnej rýchlosti
5. Tlačidlo na smer

6. Rukoväť na držanie
7. Indikátor batérie
8. LED prevádzkové svetlo
9. Volič rýchlosti

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

MODEL		AGM BD 12
KAPACITY	Oceľ	10 mm
	Drevo	19 mm
	Dimenzie sklúčovadla	10 mm
	Veľkosť závitu	M6
Rýchlosť bez zaťaženia (min^{-1})	VYŠŠIA RÝCHLOSŤ (H)	$n_0 = 0-1500$
	NIŽŠIA RÝCHLOSŤ (L)	$n_0 = 0-400$
Nastavovanie momentu otáčania		18+1
Doba potrebná na nabíjanie		1 h
Max. moment otáčania (Nm)		28
Kapacita batérie		1.3 Ah
Celková dĺžka		176 mm
Hmotnosť v čistom (kg)		1.07
Napätie batérie		DC 10.8 V
Hluk		$L_{pA}: 81 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 3\text{dB(A)}$ $L_{wA}: 92 \text{ dB(A)}, K_{wA} = 3\text{dB(A)}$
Vibrácie		$a_h = 1.998 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,D} = 3.162 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Berúc do úvahy, že stále vkladáme do výskumu a vývinu, špecifikácie obsiahnuté týmto návodom môžu byť zmenené bez predchádzajúceho pripomenutia.

SYMBOLY OZNAČENÉ NA ZARIADENÍ

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie.



Elektrické zariadenia sa nesmú odstrániť spolu s ostatným odpadom z domácnosti.



1005 19



Zariadenie je zosúladené s platnými európskymi smernicami a predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY K ELEKTRICKÝM NÁSTROJOM



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. *Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok úraz elektrinou, požiar a/alebo vážne zranenia.*

Schovajte si všetky pokyny k neskoršiemu použitiu.

V texte výstrahy, termín „elektrický nástroj“ sa týka nástrojov, ktoré sú napájané z elektrickej siete (nástroje so sieťovým káblom) a na náradia, ktoré sú napájané batériou (nástroje bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) **Pracovný priestor udržiajte čistým a dobre osvetleným.** *Neporiadny priestor na prácu a tmavý pracovný priestor dopomáhajú nehode.*
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom vo výbušnom ovzduší – ako je prítomnosť horľavých tekutín, plynov a prachu.** *Elektrický nástroj vyrába iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) **Držte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti – kým pracujete s elektrickým nástrojom.** *Rušenie môže zapríčiniť stratu kontroly.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvkám.** *Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte adaptéry (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým nástrojom. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky – znižia riziko úrazu elektrinou.*
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynové sporáky, chladničky a pod.** *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.*
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dážďu ani vlhkosti.** *Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, toto zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*
- d) **Nepoužívajte kábel hrubo.** *Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie zariadenia, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky – kvôli vypnutiu. Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov zariadenia. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.*
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predlžovacie káble určené k vonkajšiemu použitiu.** *Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného k vonkajšiemu použitiu – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*

- f) **Pokiaľ je práca s elektrickým nástrojom na vlhkom mieste nevyhnutná, používajte ochranu siete, do ktorej je zabudovaný prúdový chránič (reziduálne prúdové zariadenie – RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrinou.*

3) OSOBNÁ OCHRANA

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom – kým pracujete s elektrickým nástrojom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.*
- b) **Vždy používajte osobnú ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** *Ochranná výbava ako je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, pevná čiapka alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znížia nebezpečenstvo osobného zranenia.*
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte, aby spínač bol v Off polohe predtým ako pripojíte zariadenie k napájacej sieti alebo k batériovej súprave, pred dvíhaním alebo prenášaním zariadenia.** *Nosenie zariadenia s prstom na spínači alebo pripájanie k sieti zariadenia, na ktorom je spínač v On polohe – môže vyvolať nehodu.*
- d) **Odstráňte všetky nastavujúce nástroje (napr. kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** *Kľúč alebo nejaké iné náradie nechané na otáčavej časti zariadenia – môže vyvolať spôsobenie ujmy na zdraví.*
- e) **Nevytahujte sa. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu práce.** *Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v nečakaných situáciách.*
- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperk. Vaše vlasy, odev a rukavice – držte ďaleko od pohyblivých dielov.** *Odev, ktorý visí, šperk alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytané pohyblivými dielmi.*
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na vsávanie a zhromažďovanie prachu, postarajte sa o to, aby táto výbava bola pripojená, a aby bola správne používaná.** *Používanie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.*

4) POUŽITIE A STARANIE SA O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- a) **Nepreťažujte elektrický nástroj. Používajte zodpovedajúci nástroj na zodpovedajúce použitie.** *Zodpovedajúci elektrický nástroj prácu vykoná lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý je projektovaný.*

- b) **Nepoužívajte elektrický nástroj pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF).** Každý elektrický nástroj, ktorý nemožno ovládať spínačom – je nebezpečný a musí byť opravený.
 - c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo odpojte batériovú súpravu zo zariadenia – pred akýmkoľvek nastavením zariadenia, pred výmenou doplnkov alebo skladovaním zariadenia.** Takéto preventívne ochranné opatrenia znižujú nebezpečenstvo neumyšelného spustenia elektrického nástroja.
 - d) **Elektrický nástroj, ktorý je vypnutý – skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou tohto elektrického nástroja alebo si neprečítali pokyny – pracovať s ním.** Elektrický nástroj sa stáva nebezpečným v rukách osoby nevyškolenej na prácu s ním.
 - e) **Udržujte elektrické nástroje.** Preverte nesprávnosť polohy alebo zaseknutie pohyblivý dielov, zlom dielov alebo každý iný stav – ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického nástroja. Pokiaľ je poškodený, elektrický nástroj musí byť opravený pred nasledujúcim použitím. Veľa nehôd je zapríčinené zlou údržbou elektrického nástroja.
 - f) **Udržujte rezacie nástroje ostrými a čistými.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami – majú menej šancí na zaseknutie, a je aj ľahšie kontrolovať takéto nástroje.
 - g) **Používajte elektrické nástroje, doplnky a iné v súlade s týmito pokynmi – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Používanie elektrického nástroja na práce inakšie ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- 5) **SERVIS**
- a) **Nech Váš elektrický nástroj opravuje len kvalifikovaná osoba v oprávnenej servisovej opravovni – s použitím identických náhradných dielov.** Toto zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického zariadenia.

POUŽITIE A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÝCH NÁSTROJOV

- a) **Nabíjanie vykonávajte len nabíjačkou, ktorú schválil výrobca.** Nabíjačka vhodná na jeden druh batériovej súpravy môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru – keď sa používa s inou batériovou súpravou.
- b) **Používajte elektrické náradia len na špecificky označených batériových súpravách.** Používanie akejkoľvek inej batériovej súpravy môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.

- c) **Keď sa batériová súprava nepoužíva, držte ju vzdialenú od iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety – ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi jednou a druhou prípojkou. Krátke spájanie dvoch prípojek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
- d) **V niektorých okolnostiach, tekutina môže byť vyhodená z batérie. Zabráňte kontaktu. Pokiaľ náhodou ku kontaktu dôjde – vymyte vodou. Pokiaľ tekutina príde do styku s očami, dodatočne vyhľadajte aj zdravotnú pomoc. Tekutina vyhodená z batérie môže spôsobiť iritácie alebo popáleniny.**

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY K VRTANIU

- **Noste chrániče uší keď vykonávate nárazné vrtanie.** Vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **POZNÁMKA:** Hore uvedená výstraha sa uplatňuje len na nárazné vrtačky a môže byť vynechaná na ostatné vrtačky, ktoré nie sú nárazné.
- **Používajte pomocné páčky pokiaľ sú doručené so zariadením.** Strata kontroly môže vyvolať osobné zranenie.
- **Držte elektrický nástroj za izolované chýťacie povrchy keď vykonávate operácie, kde sa rezacie doplnky môžu dotknúť skrytých elektrických káblov alebo vlastného kábla.** Rezacie doplnky, ktoré sa dotknú drôta pod napätím, môžu kovové časti vystaviť napätiu a môžu spôsobiť úraz elektrinou obsluhovača.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY NA VYKRÚTENIE A VRTANIE

Držte elektrický nástroj za izolované chýťacie povrchy keď vykonávate operácie, kde náradie môže utvoriť styk so skrytými elektrickými vedeniami alebo s vlastným káblom. Vyskrutkovač, ktorý príde do styku s drôtom pod napätím, môže vystaviť kovové diely elektrického nástroja napätiu – a takto spôsobiť úraz elektrinou obsluhovača.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- a) **Nabíjanie vykonávajte len nabíjačkou, ktorú naznačil výrobca.** Nabíjačka vhodná na jeden typ batériovej súpravy môže utvoriť riziko požiaru – keď sa používa na inej batériovej súprave.
- b) **Používajte elektrické nástroje len so špeciálne naznačenými batériovými súpravami.** Použitie inakších batériových súprav (batérií) môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia a vzniku požiaru.

- c) Keď sa batériová súprava (batéria) nepoužíva – držte ju ďaleko od ostatných kovových predmetov ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ostatné drobné kovové predmety – ktoré môžu utvoriť spojenie jednej prípojky k druhej. Krátke spojenie batériových prípojek môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) V podmienkach násilného použitia, tekutina môže byť vyhodенá z batérie. Vyhnite sa kontaktu. Pokiaľ ku kontaktu náhodou príde, vymyte vodou. Pokiaľ tekutina príde do styku s očami, popri tom vyhľadajte zdravotnú pomoc. Tekutina, ktorá bude vyhodенá z batérie môže zapríčiniť iritáciu alebo popáleniny.
- e) Použitie výbavy a nabíjačky, ktoré neschválil výrobca – môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrinou alebo zranenia ľudí.
- f) Pred skrutkovaním do steny, v prípade, že máte pochybnosť, preverte detektorom kovu/napätia – či nenachádzate elektrické vedenia, plynové potrubia alebo potrubia na vodu.
- g) Pred spustením skrutkovača/vrtačky nadol, presvedčte sa, že sú všetky pohyblivé diely – zastavené.
- h) Zabráňte častému zastavovaniu a strate rýchlosti keď vykonávate zakrútenie alebo vŕtanie, lebo toto môže poškodiť batérie.
- i) Len pripojte prostriedok na nabíjanie – k striedavej napájacej sieti (AC).
- j) Nabíjajte batérie vyskrutkovača len zodpovedajúcim prostriedkom na nabíjanie.
- k) Prostriedok na nabíjanie (nabíjačka) a vyskrutkovač musia byť ochránené pred vlhkosťou!
- l) Nepoužívajte nabíjačku (prostriedok na nabíjanie) vonku.
- m) Neskladujte a nepoužívajte zariadenie a batérie na miestach, kde teplota môže dosiahnuť alebo presiahnuť 39°C (ako sú vonkajšie šopy alebo kovové budovy v lete).
- n) Batériu vždy nabíjajte na teplotách medzi 0°C a 30°C. Ideálna teplota na nabíjanie 15°C do 25°C.

**VÝSTRAHA**

Počas používania elektrických nástrojov môže dôjsť k vzniku nejakých prachov – ktoré obsahujú chemikálie, o ktorých vieme, že zapríčiňujú rakovinu. Niektoré z týchto chemikálií sú olovo z olovnatých farieb, kryštálový kremík z tehál, cementu a ostatných stavebných výrobkov, arzén a chróm z chemicky spracovaného stavebného materiálu a ostatné nebezpečné výrobky.

Pokiaľ je prach prítomný, Vaše riziko z týchto vystavení variuje v závislosti od toho ako často vykonávate tento druh práce. **Aby ste znížili Vaše vystavenie týmto chemikáliam, každýmkrát keď vykonávate operácie, kde je prach, pracujte v dobre vyvetraných priestoroch a pracujte so schválenou ochrannou výbavou, ako sú masky na ochranu pred prachom, ktoré sú špeciálne navrhnuté, aby filtrovali mikroskopické častice.**

- Pokiaľ zariadenie narazí na cudzie teleso, preverte, či sú na zariadení znaky poškodenia a vykonajte všetky nutné opravy pred opätovným spustením a pokračovaním v práci.
- Pokiaľ zariadenie začne abnormálne vibrovať, vypnite ho a ihneď preverte príčinu. Vibrácie sú obvyčajne upozornením na problém.
- Vždy vypnite zariadenie a počkajte, aby zastavilo každýmkrát keď nechávate zariadenie, pred vykonávaním údržby, pred prehliadkou, čistením alebo vykonávaním nejakých prác na zariadení.
- Je zakázané posúvať alebo modifikovať ktorúkoľvek vnútornú časť tohto zariadenia.

SCHOVAJTE SI TIETO POKYNY!**VÝSTRAHA**

NEDOVOĽTE SI uvoľniť sa po častom použití nástroja a prestať prísne dodržiavať bezpečnostné pravidlá počas použitia. **NESPRÁVNE** použitie alebo nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel uvedených v tomto návode môžu vyvolať vážne ujmy na zdraví.

RADY NA PREDLŽENIE ŽIVOTNOSTI BATÉRIE

1. Nabíjajte batériu predtým ako je úplne vyprázdnená.
2. Nikdy nenabíjajte úplne nabitú batériu. Príliš dlhé nabíjanie skracaie životnosť batérie.

3. Batériu nabíjajte na izbovej teplote od 10°C - 39°C (50°F - 104°F). Pred nabíjaním počkať, aby batéria vychladla.

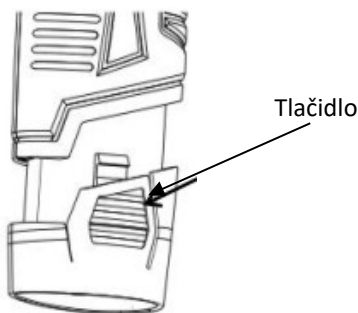
POUŽITIE



VÝSTRAHA

Vždy preverujte, či ste vyplí nástroj a vybrali batériu pred akýmikoľvek nastaveniami a previerkami na nástroji.

MONTÁŽ A VYBERANIE BATÉRIE



- Vždy vypnite nástroj pred dávaním alebo vyberaním batérie.
- Aby ste vybrali batériu, vytiahnite ju z nástroja kým poťahujete tlačidlo z jej prednej strany, obrázok vyššie.
- Aby ste dali batériu, dajte jazýček batérie do úrovne otvoru na skrini a stlačte ju na miesto. Vždy stlačte do konca, kým nie je pripevnená a kým „necvakne“ na miesto.
- Nedávajte tam batériu na silu. Ak batéria sklzne ľahko na svoje miesto, nedávate ju správne.

FUNKCIE SPÍNAČOV

Stlačte spínač, aby ste zapli nástroj.



1. Spínač



POZOR

Pred dávaním batérie, vždy preverte, či spínač funguje správne, a či sa vracia do polohy „OFF“ keď posuniete prst z neho.

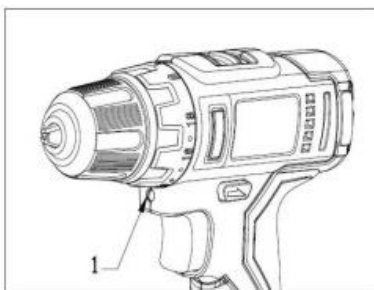


POZOR

Silnejší tlak na spínač zvyšuje rýchlosť. Posuňte prst zo spínača, aby ste vypli nástroj.

ZAPÍNANIE PREDNEJ LAMPY

Stlačte spínač, aby ste zapli lampu. Lampa bude svietiť až kým je spínač stlačený.



1. Lampa

**POZOR**

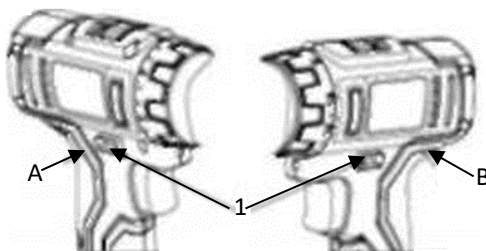
Nepozerať sa priamo do lampy alebo do zdroja svetla.

**POZNÁMKA**

Sklo na lampe utierať suchou utierkou. Dávajte pozor, aby ste nepoškrabali sklo na lampe, týmto spôsobom môžete znížiť intenzitu svetla.

OVĽÁDANIA NA ZMENU SMERU

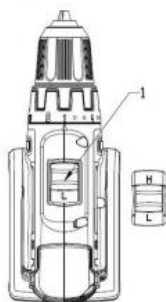
Tento nástroj má tlačidlo, pomocou ktorého sa mení smer rotácie. Stlačte tlačidlo na smer na A strane, pokiaľ chcete, aby sa nástroj otáčal v smere hodinových ručičiek alebo tlačidlo na smer na B strane, pokiaľ chcete, aby sa otáčal v opačnom smere. Keď je tlačidlo na smer v neutrálnej polohe, spínač nie je aktívny.



1. Tlačidlo na smer

**POZNÁMKA**

- Vždy preverte smer rotácie pred začiatkom práce.
- Tlačidlo na smer sa smie používať len keď je náradie úplne zastavené. Zmena smeru rotácie predtým ako je náradie zastavené môže spôsobiť jeho poruchu.
- Keď sa náradie nepoužíva, vždy dajte tlačidlo na smer do neutrálnej polohy.

ZMENA RÝCHLOSTI

1. Tlačidlo na rýchlosť

Aby ste zmenili rýchlosť najprv vypnite nástroj, a potom posuňte tlačidlo na rýchlosť do polohy „H“ na vysokú rýchlosť alebo polohy „L“ na nižšiu rýchlosť. Preverte, či je tlačidlo na rýchlosť správne nastavené predtým ako začnete s prácou. Používajte zodpovedajúcu rýchlosť na prácu.



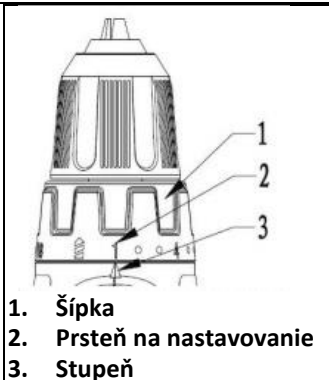
POZOR

Vždy správne nastavte tlačidlo na rýchlosť. Ak sa stane, že je tlačidlo na rýchlosť nastavené na pol cesty medzi polohou 1 a 2 počas práce, nástroj sa môže poškodiť. Nestláčať tlačidlo na rýchlosť kým je nástroj zapnutý, môžete poškodiť nástroj.

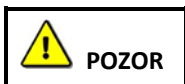
NASTAVOVANIE MOMENTU OTÁČANIA

Moment otáčania možno nastaviť na 18 rozličných stupňov, otáčaním prsteňa na nastavovanie tak, aby stupne na ňom boli na úrovni šípky na skrini nástroja. Najmenší moment otáčania na skrutkovanie sa dostáva keď je šípka narovnaná s číslom 1, a najväčší keď je označenie  narovnané so šípkou.

Moment otáčania sa bude meniť posúvaním regulátora na polohy 1 až 18. Regulátor momentu otáčania je urobený tak, že nemôže sklznúť na toto označenie. Pred začiatkom práce zaskrutkujte skúšobnú skrutku do látky, na ktorej pracujete (alebo kus podobného materiálu), aby ste určili, ktorý moment otáčania vám najviac vyhovuje.

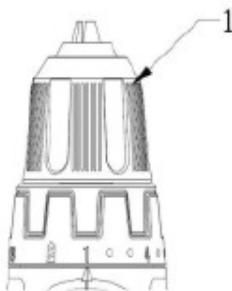


MONTÁŽ



Vždy preverte, či ste vyplí nástroj a vybrali batériu pred akýmkoľvek nastavovaním na nástroji.

MONTÁŽ A VYŤAHOVANIE POKRAČOVANÍ NA SKRUTKOVANIE A VRTANIE



1. Skľučovadlo

Otočte skľučovadlo proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste otvorili skľučovadlo. Stlačte vrták do konca do skľučovadla. Otočte skľučovadlo v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste zatiahli skľučovadlo. Aby ste vybrali vrták, otočte skľučovadlo proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

**POZOR**

Vždy stlačte batériu do konca kým nie je pripevnená na mieste. V opačnom prípade batéria môže náhodou vypadnúť z nástroja a zraniť vás alebo niekoho vo vašej blízkosti.

Pevne držte nástroj, jednou rukou na držiaku, a druhou na batérii, aby ste kontrolovali vŕtačku.

SKRUTKOVANIE

**POZOR**

Dajte prsteň na nastavovanie na moment otáčania, ktorý Vám vyhovuje.

Dajte vrch pokračovania na skrutkovanie ku hlave skrutky a stlačte nástroj. Pomaly spustite nástroj a postupne zvyšujte rýchlosť. Uvoľnite spínač len čo sa regulátor momentu otáčania zaktívuje.

**POZOR**

Preverte, či vrch pokračovania na skrutkovanie správne nalieha na hlavu skrutky, v opačnom prípade sa skrutka a/alebo pokračovanie na skrutkovanie môžu poškodiť.

**POZNÁMKA**

Pri skrutkovaní skrutiek na drevo, najprv vyvrtajte závitové diery, aby skrutkovanie bolo ľahšie, a aby ste zabránili prasknutiu pracovného povrchu.

VRTANIE

Najprv otočte prsteň na nastavovanie tak, že šípka zobrazuje označenie . Potom dodržiavajte nasledujúce pokyny.

Vrtanie kovu

Aby ste zabránili sklznutiu vrtáka počas vrtania, urobte vyhlbeninu pomocou nárazného klinca a kladiva na mieste, na ktorom budete vrtáť. Dajte vrch vrtáka do vyhlbeniny a začnite s vrtaním.

Používajte mazadlo pri vrtaní do kovu. Výnimkou sú železo a mosadz, ktoré majú byť suché.

**POZOR**

Nadmerný tlak na náradie nezvyší rýchlosť vrtania. Nadmerný tlak v skutočnosti len poškodí vrch vrtáka, zníži účinok nástroja a skráti jeho životnosť.

V chvíli vrtania diery, na nástroj/vrták účinkuje veľký tlak. Pevne držte nástroj a buďte opatrní vo chvíli keď vrták prenikne do obrábaného povrchu.

V prípade, že sa vrták zasekne, môžete ho ľahko uvoľniť tak, že tlakom na zodpovedajúce tlačidlo zmeníte smer rotácie a vytiahnete vrták. Vrtáčka môže predsa odskočiť dozadu, ak ju nedržíte pevne.

Malé obrábané povrchy vždy pripevniť upínadlom alebo podobným nástrojom na upínanie.

V prípade, že ste nástroj používali až kým sa batéria nevybila úplne, počkajte 15 minút predtým ako pokračujete v práci s novou batériou.

ÚDRŽBA

**POZOR**

Vždy preverte, či ste vypli nástroj a vybrali batériu pred akýmikoľvek previerkami alebo servisom.

Je zakázané používať palivo, benzín, rozpúšťadlo, alkohol a podobné látky – môžu spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny na náradí.

Aby výrobok vždy bol **BEZPEČNÝ** a **SPOĽAHLIVÝ**, opravy, servis a nastavenie musia byť vykonávané v oprávnených servisoch, v ktorých sú vždy používané originálne náhradné diely.

ODSTRÁŇOVANIE A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie výbavu a balenia – do lokácií, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Nástroje nepatria k odpadu z domácnosti.



Li-Ion

Neodstráňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehadzte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu spôsobiť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

Vyhlasenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A



Popis stroja:

Akumulátorová vŕtačka AGM BD 12

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 25.06.2019.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Zvonko Gavrilov'.

Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu